

atmoMAG



atmoMAG 11-0/0 XI
atmoMAG 14-0/0 GX
atmoMAG 14-0/0 XI

Za upravitelja

Navodilo za uporabo atmoMAG

Kazalo

Splošne informacije	2	3.5.2 Baterija (samo tip XI)	4
Posebnosti izdelka	2	3.5.3 Embalaža	4
1 Napotki k dokumentaciji	2	3.6 Nasveti za varčevanje energije	5
1.1 Shranjevanje dokumentacije	2	4 Upravljanje	5
1.2 Uporabljeni simboli	2	4.1 Pregled upravljalnih elementov	5
1.3 Oznaka CE	2	4.2 Ukrepi pred zagonom	6
1.4 Vrsta naprave	2	4.3 Zagon	6
2 Varnost	3	4.4 Ogrevanje vode	6
3 Napotki za instalacijo in delovanje	4	4.4.1 Točenje tople vode	6
3.1 Tovarniška garancija	4	4.4.2 Nastavljanje temperature vode	6
3.2 Uporaba v skladu z določili	4	4.5 Nastavljanje moči naprave	7
3.3 Zahteve glede mesta namestitve	4	4.5.1 Predizbira nastavitve	7
3.4 Oskrba	4	4.5.2 Modulacija	7
3.5 Reciklaža in odstranjevanje	4	4.6 Odpravljanje napak	7
3.5.1 Naprava	4	4.7 Zaustavitev delovanja	8
		4.8 Zaščita pred zmrzaljo	8
		4.9 Vzdrževanje in servisna služba	9
		4.9.1 Menjava baterij (samo tip XI)	9

Splošne informacije

Posebnosti izdelka

1 Napotki k dokumentaciji

Splošne informacije

Naprave atmoMAG so pripravljene na priključitev. Treba jih je samo še povezati s cevovodi in z napravo za odvajanje odpadnih plinov. Služijo temu, da s toplo vodo oskrbujejo več odjemalcev, kot so umivalniki, tuši in kopalne kadi.

Naprave morajo biti priključene na napravo za odvajanje odpadnih plinov z naravnim vlekcom (kamin).

Opremljene so s samodejno napravo za vžiganje in nadzor glavnega gorilnika. Tako odpade poraba plina za stalno goreči vžigalni plamen.

Pri napravah tipa XI oskrbo z električnim tokom za elektronski vžig prevzema baterija. Pri napravah tipa GX pri pretoku 2,2 litra na minuto ali več oskrbo z električno energijo za elektronski vžig prevzema generator.

Plinski pretočni grelniki za vodo tipa XI in GX imajo senzor za odpadne pline, ki pri motnjah v odvajanju odpadnih plinov prekine dotok plina v gorilnik.

Plinski pretočni grelniki za vodo tipa XI imajo varnostni temperaturni omejevalnik, ki pri pregrevanju grelnega telesa prepreči nadaljnje obratovanje naprave. Pri napravah tipa GX to ni potrebno, saj te funkcije prevzema generator.

Naprave se lahko prilagodijo vrsti plina, ki je na voljo. Glede predelave naprave za druge vrste plina se prosimo posvetujte s svojim instalaterjem.

Natančno oznako vaše naprave je instalater po instalaciji v navodilih za instalacijo v tabeli 10.2 (vrednosti plina) označil glede na nastavljeno vrsto plina.

Posebnosti izdelka

Maksimalna moč naprave se lahko po potrebi izbira s predizbiro moči od 50 % do 100 % v desetih stopnjah. V območju predizbrane stopnje moči se količina plina zvezno spreminja tako, da je prilagojena na količino vode, ki teče skozi grelnik.

Zaradi teh posebnosti pri opremi ima uporaba naprave naslednje prednosti:

- Naprava porabi samo toliko plina, kot je v trenutnih razmerah potrebno. Zaradi tega ima voda na vseh priključkih te naprave pri iztoku konstantno temperaturo.
- Uporaba termostatskih in enoročnih mešalnih baterij je mogoča brez vsakršnih omejitev.
- Naprave je mogoče uporabiti tudi za oskrbo porabnikov z majhnimi porabami, kot so bideji, saj je že pri pretokih tople vode velikostnega reda 2,2 l/min pri iztoku mogoče zagotoviti stalno temperaturo.
- Naprave je mogoče brez težav uporabljati tudi v območjih z nizkimi oskrbovalnimi tlaki vode (od 0,2 bar).
- Ročni postopek vžiganja odpade.
- Naprave tipa GX obratujejo neodvisno od baterij. Tako baterij ni treba menjavati.

1 Napotki k dokumentaciji

Sledeči napotki so kašipot skozi celotno dokumentacijo. V povezavi s tem navodilom za uporabo in navodilom za instalacijo je na razpolago sledeča dokumentacija.

Za škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja navodil, ne prevzemamo nobene odgovornosti.

Priložena dokumentacija

Za upravitelja napeljave:

- Navodila za uporabo (Št. 838296)
- Garancijski list

Za strokovnjaka:

- Navodila za instalacijo (Št. 838296)

1.1 Shranjevanje dokumentacije

Prosimo, shranite navodilo za uporabo in vse priložene dokumente, da bodo dosegljivi, kadar jih boste potrebovali.

Če napravo prodate naprej, predajte kupcu vso dokumentacijo.

1.2 Uporabljeni simboli

Prosimo, da pri upravljanju naprave upoštevate varnostne napotke, navedene v tem navodilu za uporabo!



Nevarnost!

Neposredna nevarnost za telo in življenje!



Pozor!

Možne nevarne situacije za izdelek in okolico!



Napotek!

Uporabne informacije in napotki.

- Simbol za zahtevano dejavnost

1.3 Oznaka CE

Z oznako CE se dokumentira, da naprava po ustreznem tipskem pregledu izpolnjuje osnovne zahteve sledečih direktiv:

- Direktiva o plinskih napravah (Direktiva 90/396/EGS Sveta),
- Direktiva o elektromagnetni združljivosti z razredom mejne vrednosti B (Direktiva 89/336/EGS Sveta),
- Direktiva o nizkonapetostni opremi (Direktiva 73/23/EGS Sveta).

1.4 Vrsta naprave

Instalirani tip naprave lahko ugotovite iz vnosa v odsek Tehnični podatki, kamor ga je zapisal instalater po koncu instalacije.

2 Varnost

Postopki v sili



Nevarnost!

Vonj po plinu! Nevarnost zadušitve in eksplozije zaradi nepravilnega delovanja!

V primeru vonja po plinu postopajte sledeče:

- Ne prižigajte/ugašajte luči.
- Ne vklapljatje/izklaplajte električnih stikal.
- Na nevarnem območju ne uporabljajte telefona.
- Ne uporabljajte odprtega plamena (npr. vžigalnik, vžigalice).
- Ne kadite.
- Zaprite ventil plina.
- Odprite okna in vrata.
- Opozorite sostanovalce.
- Zapustite hišo.
- Obvestite dobavitelja plina (PLIN) ali za te primere pristojno strokovno službo.

Varnostni napotki

Brezpogojno upoštevajte sledeče varnostne nasvete in predpise.



Nevarnost!

Nevarnost vžiga vnetljive mešanice zraka in plinov!

V prostorih, kjer se nahaja naprava ne uporabljajte ali shranjujte eksplozivnih ali lahko vnetljivih materialov (npr. benzin, barve itd.).

Nevarnost!

Možnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom! Naprava za nadzor odpadnih plinov (senzor za odpadne pline) mora v vsakem primeru delovati. V nasprotnem primeru lahko pri neugodnih zračnih razmerah v kaminu odpadni plini nekontrolirano izhajajo iz kamina v prostor, kjer je naprava nameščena.

Nevarnost!

Nevarnost zadušitve in eksplozije zaradi nepravilnega delovanja!

Varnostnih naprav v nobenemu primeru ne smete izključiti niti ne smete izvajati kakršnih koli sprememb na teh napravah; namenjene so nadzoru varnega delovanja funkcij naprave.

Zaradi tega ne smete izvajati sprememb:

- na napravi,
- v okolici naprave,
- na dovodnih napeljavah za plin, zrak, vodo in električni tok,
- ali na odvodnih napeljavah za odpadni plin.

Prepoved predelave velja tudi za gradbene elemente v bližini naprave, ki bi lahko vplivali na delovno varnost naprave.

Primer za to so:

- Prezračevalne in odzračevalne odprtine v vratih, stropih, oknih in zidovih ne smejo biti zaprte niti začasno. Tako na primer ne smete pokrivati prezračevalnih odprtin z oblačili ali s čim podobnim. Pri polaganju talnih oblog se odprtine za prezračevanje na spodnjih straneh vrat ne smejo zapreti ali zmanjšati.
- Ne smete vplivati na neoviran dotok zraka v napravo. Na to morate paziti predvsem, če pod napravo postavljate omare, regale ali podobne stvari. Obloga v obliki omare na napravi je narejena v skladu z ustreznimi predpisi za izvedbo. Če želite naročiti tovrstno oblogo, o tem povprašajte svojega pooblaščenega servisnega zastopnika.
- Odprtine za dovod zraka in odvod izpušnih plinov morajo biti vedno proste. Bodite pozorni na to, da se po končanih delih odstranijo pokrovi in očistijo odprtine.
- Naprave ne smejo biti nameščene v prostorih, iz katerih prezračevalne ali grelne naprave za zrak izsesavajo zrak z ventilatorji (na primer nape ali sušilniki za perilo).
To ne velja v primeru, če ste uporabili varnostne naprave, ki pri obratovanju plinskega pretočnega grelnika za vodo samodejno izklopijo ventilatorje. Za take primere priporočamo naš pripomoček Solomatik za MAG (št. izdelka 304821).
- Pri vgradnji s fugami zatesnjenih oken morate po dogovoru s pooblaščenim strokovno službo paziti, da je napravi še naprej omogočen zadosten dovod gorilnega zraka.

Spremembe na napravi ali v okolici je treba v vsakem primeru prepustiti pooblaščenim strokovnim službam, ki je za to pristojna.



Pozor!

Poškodbe zaradi nepravilne predelave!

V nobenem primeru ne izvajajte sprememb na plinskem pretočnem grelniku za vodo ali na drugih delih napeljave.

Nikoli ne poskušajte sami izvajati vzdrževalnih del ali popravil na napravi.

- Ne uničujte in ne odstranjujte plomb na sestavnih delih naprave. Plombirane dele lahko spreminja samo pooblaščen strokovnjak in pooblaščen servisna služba.



Nevarnost!

Nevarnost opeklin!

Voda iz pipe za toplo vodo je lahko zelo vroča.

2 Varnost

3 Napotki za instalacijo in delovanje



Pozor!

Nevarnost poškodb!

V bližini ogrevalne naprave ne uporabljajte sprejev, topil, čistilnih sredstev s klorom, barv, lepil in podobnih snovi. Te snovi lahko pod neugodnimi pogoji privedejo celo do korozije, tudi v izpušni napeljavi.

Namestitev in nastavitvev

Instalacijo naprave lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak. Ta prevzame tudi odgovornost za pravilno instalacijo in zagon naprave.

Odgovoren je tudi za pregled/vzdrževanje in servisiranje naprave ter za spreminjanje nastavljene količine plina.

3 Napotki za instalacijo in delovanje

3.1 Tovarniška garancija

Garancija velja 2 leti od datuma nakupa ob predložitvi računa z datumom nakupa in potrjenim garancijskim listom. Uporabnik je dolžan upoštevati pogoje navedene v garancijskem listu.

3.2 Uporaba v skladu z določili

Plinski pretočni grelniki za vodo Vaillant serije atmoMAG so zgrajeni v skladu z najnovejšimi dosežki tehnike in ustrezajo priznanim pravilom tehnične varnosti. Kljub temu pa lahko pri nepravilni uporabi, ki ni v skladu s pravili, nastopijo poškodbe, smrt uporabnikov ali tretje osebe ali poškodbe na napravi in drugih predmetih.

Plinski pretočni grelniki za vodo so namenjeni posebej ogrevanju vode s plinom. Vsaka drugačna uporaba, ki ni v okviru napisanega, velja za neskladno z določili. Za iz tega sledede poškodbe proizvajalec/dobavitelj ne prevzame nobene odgovornosti. Celoteno tveganje prevzame v tem primeru uporabnik.

K uporabi v skladu z določili spada tudi upoštevanje navodil za uporabo in za instalacijo ter drugih priloženih dokumentov, pa tudi izpolnjevanje pogojev za pregled in vzdrževanje.



Pozor!

Vsakršna zloraba pri uporabi je strogo prepovedana.

Plinski pretočni grelnik za vodo mora instalirati kvalificiran pooblaščen strokovnjak, ki je odgovoren za upoštevanje obstoječih predpisov, pravil in direktiv.

3.3 Zahteve glede mesta namestitve

Plinski pretočni grelniki za vodo se instalirajo na steno, po možnosti v bližino pipe, ki se najpogosteje uporablja, in v bližino dimnika.

Lahko jih instalirate npr. v stanovanja, kletne prostore, shrambe ali v večnamenske prostore. Vprašajte svojega strokovnjaka, katere veljavne državne predpise je treba pri tem upoštevati.

Mesto namestitve mora biti varno pred zmrzovanjem. Če tega ne morete zagotoviti, upoštevajte ukrepe za zaščito pred zmrzovanjem.



Napotek!

Povečana razdalja naprave do drugih gradnih elementov iz gorljivega materiala oz. do gorljivih sestavnih delov ni potrebna, ker temperatura, ki pri nazivni moči naprave pride do površja, ne presega maksimalne dovoljene temperature 85 °C.

3.4 Oskrba

• Čistite obloge naprave z vlažno krpo in nekaj milnice.



Napotek!

Ne uporabljajte polirnih in čistilnih sredstev, ki lahko poškodujejo obloge ali upravljalne elemente iz plastične mase.

3.5 Reciklaža in odstranjevanje

Vaš plinski pretočni grelnik za vodo, pa tudi pripadajoča embalaža, sestoji v večini iz materialov, ki jih je možno reciklirati.

3.5.1 Naprava

Plinski pretočni grelnik za vodo in njegova oprema ne spadajo med gospodinjske odpadke. Poskrbite za to, da bosta stara naprava in oprema odstranjeni na predpisan način v skladu z zakonom.

3.5.2 Baterija (samo tip XI)

Ko se baterije izrabijo, jih pravilno odvrzite na ustrezna zbiralna mesta (ne med gospodinjske odpadke).

3.5.3 Embalaža

Odstranitev transportne embalaže prepustite strokovnemu podjetju, ki je napravo instaliralo.



Napotek!

Upoštevajte veljavne državne zakonske predpise.

3.6 Nasveti za varčevanje energije

Primerna temperatura tople vode

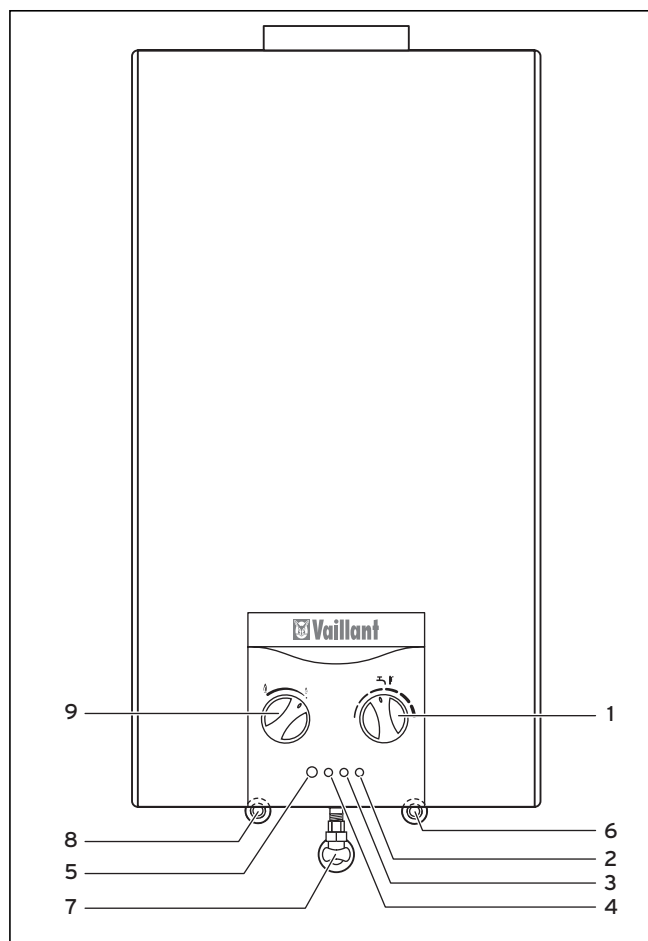
Voda naj se segreje samo toliko, kot je potrebno za uporabo. Vsako nadaljnje ogrevanje vodi k nepotrebnemu porabi energije. Temperatura vode nad 60 °C vodi k povečanemu nalaganju apnenca.

Zavestno ravnanje z vodo

Zavestno ravnanje z vodo lahko občutno zmanjša stroške porabe. Npr., odločite se za tuširanje namesto za kopanje v kadi. Za kopanje v kadi potrebujete 150 litrov vode, s sodobnim tušem, nameščenim na varčevalno armaturo, pa porabite samo tretjino te količine. Poleg tega: kapljajoča vodovodna pipa porabi 2000 litrov vode, toaletni izplakovalnik, ki ne tesni dobro, pa 4000 litrov vode na leto. V nasprotju s stroški takšne količine vode stane tesnilo za popravilo napake samo nekaj tolarjev.

4 Upravljanje

4.1 Pregled upravljalnih elementov



Slika 4.1 Upravljalni elementi

Legenda:

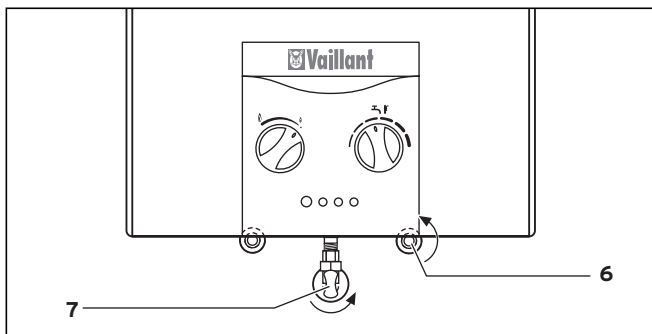
- 1 Gumb za izbiro temperature
- 2 LED indikator za generiranje vžigalne napetosti (rumen)
- 3 LED indikator za motnje (rdeč)
- 4 LED indikator za obratovanje (zelen)
- 5 Glavno stikalo za vklop/izklop
- 6 Priključek za hladno vodo
- 7 Priključek za plin
- 8 Priključek za toplo vodo
- 9 Vrtljivo stikalo za nastavitev moči (10 stopenj od 50-100 %)

Upravljalni element	Pomen
LED indikator za obratovanje (zelen)	Gori, ko je gorilnik v pogonu.
LED indikator za motnje (rdeč)	Utripa, ko pride do motnje v delovanju.
LED indikator za obratovanje (rumen)	Samo tip GX: Zasveti, ko generator ne more generirati dovolj napetosti, da bi zagnal napravo. Samo tip XI: Zasveti, kadar je napetost baterije tako nizka, da zagotovljeno obratovanje v kratkem ne bo več mogoče.

Tab. 4.1 Upravljalni elementi

4 Upravljanje

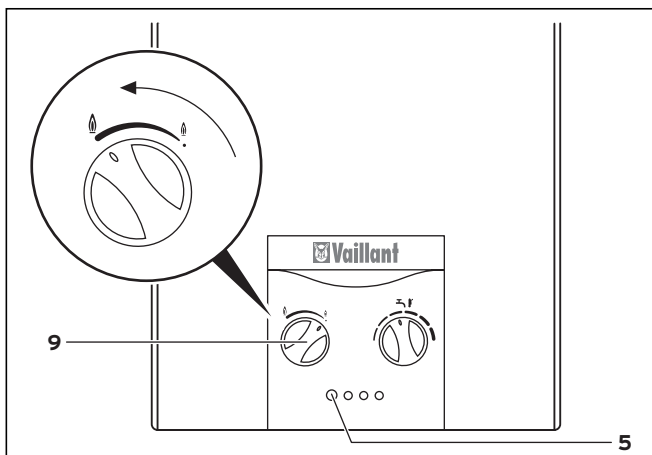
4.2 Ukrepi pred zagonom



Slika 4.2 Zaporne naprave

- Odprite zaporni ventil za plin (7) na napravi tako, da ga pritisnete in zavrtite v levo do naslonjala (obrat za četrtino kroga).
- Odprite zaporni ventil na priključku za mrzlo vodo (6) na napravi tako, da ga zavrtite v levo do naslonjala (obrat za četrtino kroga).

4.3 Zagon



Slika 4.3 Zagon

- Pritisnite na glavno stikalo (5) tako, da se zaskoči.
- Zavrtite vrtljivo stikalo za nastavitve moči (9) na želeno stopnjo. Plinski pretočni grelnik za vodo je sedaj v stanju pripravljenosti.

Napotek!
Pri morebitnem puščanju v območju toplovodne napeljave med napravo in odjemalci takoj zaprite zaporni ventil za mrzlo vodo na napravi z navadnim izvijačem. Glejte odsek 4.7 Zaustavitev delovanja. Puščanje naj odpravi strokovno podjetje.

4.4 Ogrevanje vode

4.4.1 Točenje tople vode

Nevarnost!
Nevarnost opeklin!
Voda iz pipe za toplo vodo je lahko zelo vroča.

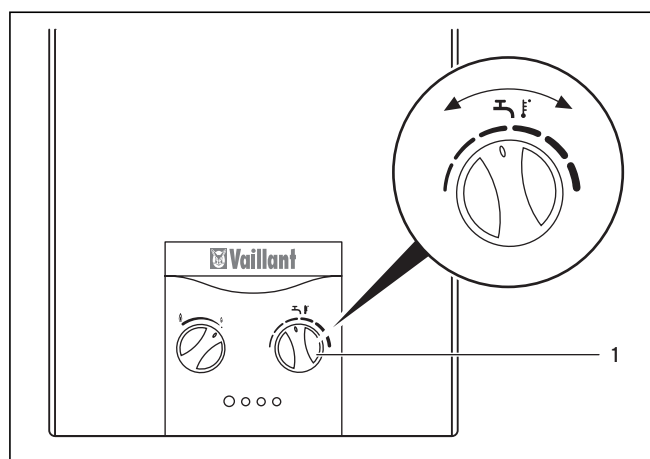
- Odprite pipo za toplo vodo na odjemalnem mestu, na primer umivalniku ali kuhinjskem koritu. Plinski pretočni vodni grelnik se samodejno vklopi in dovaja toplo vodo. Dokler gorilnik obratuje, sveti zeleni LED indikator za obratovanje.

Napotek!
Če vaš plinski pretočni grelnik za vodo ne začne obratovati, ko odprete toplo vodo, prosimo preverite, ali je zaporni ventil, ki je vgrajen pred pipo za toplo vodo, popolnoma odprt, in ali je glavno stikalo v položaju za vklop (I).

Napotek!
Poleg tega je lahko umazano tudi sito v armaturi. Sito lahko demontirate in očistite. Pri vodnem kamnu priporočamo, da sito očistite s sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna (na primer s kisom).



Plinski pretočni grelnik za vodo se samodejno izklopi, ko zaprete pipo za toplo vodo.

4.4.2 Nastavljanje temperature vode



Slika 4.4 Nastavljanje temperature vode

Naprava dovaja konstantno temperaturo vode, ki je neodvisna od porabe in vhodne temperature hladne vode. Z gumbom za izbiro temperature (1) lahko temperaturo vode spreminjate.

- Če zavrtite gumb za izbiro temperature (6) v desno : Višja temperatura.
- Če zavrtite gumb za izbiro temperature v levo : Nižja temperatura.

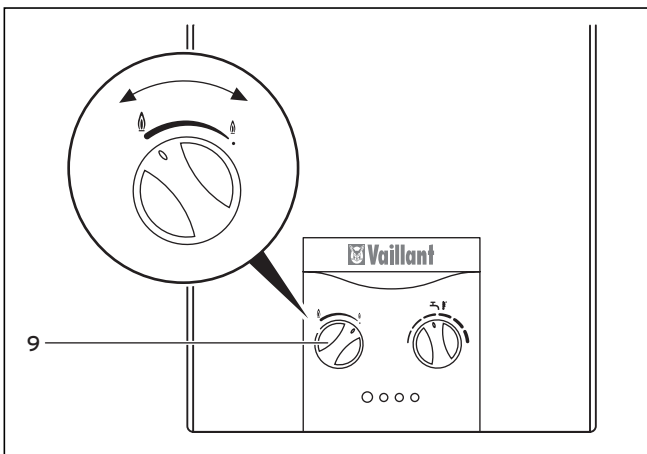
Temperaturo vode lahko spreminjate tudi takrat, ko porabljate toplo vodo.

4.5 Nastavljanje moči naprave

4.5.1 Predizbira nastavitve

Moč naprave lahko uravnate z vrtljivim stikalom za nastavitev moči v desetih stopnjah med približno 50 % in 100 % nazivne moči.

Z zmanjšanjem moči naprave oziroma s prilagoditvijo na dejansko porabo moči lahko dosežete nižjo izhodno temperaturo in tako prihranite energijo.



Slika 4.5 Predizbor moči

- Če zavrtite vrtljivo stikalo za nastavitev moči (9) v desno ↻: Manjša moč.
- Če zavrtite vrtljivo stikalo za nastavitev moči (9) v levo ↻: Višja moč.

4.5.2 Modulacija

V območju med predizbrano stopnjo moči in minimalno možno močjo naprave (približno 40 %) se količina plina samodejno in zvezno prilagaja količini vode, ki teče skozi napravo (tj. količina, ki na odjemalnem mestu dejansko izteka iz pipe), tako da je iztočna temperatura zmeraj konstantna.

4.6 Odpravljanje napak

“Napaka” se signalizira optično z LED indikatorjem motenj (utripa rdeče). Kot upravitelj lahko poskusite odpraviti samo spodaj opisane motnje.

Motnja	Vzrok	Odpravljanje
Ni funkcije. Samo tip XI: LED indikatorji ne svetijo.	Samo tip XI: Prazne baterije. Samo tip GX: Nizek vodni tlak.	Samo tip XI: Zamenjajte baterije z novimi. Zavarujte dovod plina. Prepričajte se, ali je zaporni ventil za mrzlo vodo odprt. Če motnja tako ni odpravljena, se obrnite na svojega strokovnjaka.
Samo tip XI: Utripa rumeni LED indikator. Glasen predvžig.	Šibke baterije.	Zamenjajte baterije z novimi.
Naprava se ne vklopi, rdeči LED indikator utripa.	Dovod plina je prekinjen. V dovodni napeljavi za plin je zrak. Samo tip GX: Nizek vodni tlak. Motnje vžigalne naprave.	Zavarujte dovod plina. Pri tekočem plinu: Prazno jeklenko s plinom po potrebi zamenjajte s polno. Prepričajte se, da je zaporni ventil na priključku za plin odprt. Večkrat odprite in zaprite pipo za vodo, da odstranite zrak v dovodu plina. Če motnja tako ni odpravljena, se obrnite na svojega strokovnjaka.
Med obratovanjem utripa rdeči LED indikator.	Samo tip GX: Nizek vodni tlak. Dovod plina je prekinjen. V dovodni napeljavi za plin je zrak.	Zavarujte dovod plina. Pri tekočem plinu: Zamenjajte prazno jeklenko plina s polno. Večkrat odprite in zaprite pipo za vodo, da odstranite zrak v dovodu plina. Če motnja tako ni odpravljena, se obrnite na svojega strokovnjaka.
Naprava se izklaplja, rdeči LED indikator utripa.	Samo tip GX: Nizek vodni tlak Samo tip XI: Šibke baterije. Okvarjena je varnostna naprava.	Prepričajte se, ali je zaporni ventil za mrzlo vodo odprt. Samo tip XI: Po potrebi zamenjajte baterije z novimi. Obvestite svojega strokovnjaka.

Tab. 4.2 Pomoč pri motnjah

Če napravo blokirajo varnostne naprave, lahko s samodejnim vžiganjem začne šele, ko ste potrdili, da ste opazili motnje. V ta namen morate ali

- zaprete pipo za vodo in jo spet odprete, ne da bi pritisnili na glavno stikalo, ali
- pustite pipo za vodo odprto in napravo izklopite in ponovno vklopite tako, da dvakrat pritisnete na glavno stikalo (5).

Posebej pri prvem zagonu in po daljšem neaktivnem obdobju morate na napravi večkrat tako odpraviti motnje, preden spet začne s samodejnim vžiganjem.

4 Upravljanje

Ko je motnja odpravljena, pretočni plinski grelnik za vodo spet začne samodejno obratovati.

Če naprava večkrat kaže napako, se posvetujte s strokovnjakom.



Pozor!

Poškodbe zaradi nedovoljenih sprememb!

V nobenem primeru ne izvajajte sprememb na plinskem pretočnem grelniku za vodo ali na drugih delih napeljave.

Nikoli ne poskušajte sami izvajati vzdrževalnih del ali popravil na napravi.

Plinski pretočni grelnik za vodo ponovno zaženite šele, ko je strokovnjak odpravil napako.

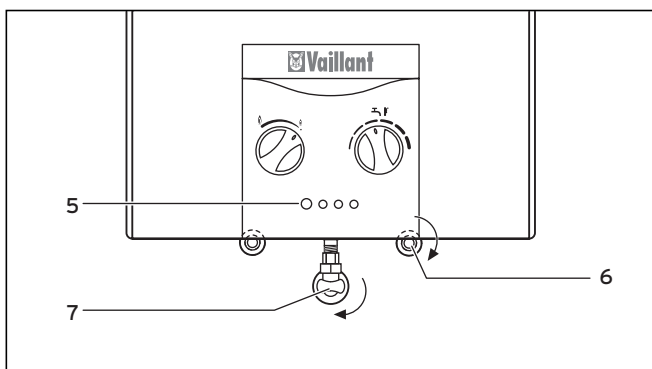


Nevarnost!

Možnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom!

Senzorjev za odpadne pline ne smete v nobenem primeru izklapljati niti ne smete izvajati kakršnih koli sprememb; senzorji so namreč namenjeni nadzoru in varnemu delovanju naprave. V nasprotnem primeru lahko pri neugodnih zračnih razmerah v kaminu odpadni plini nekontrolirano izhajajo iz kamina v prostor, kjer je naprava nameščena.

4.7 Zaustavitev delovanja



Slika 4.6 Izklop

- Pritisnite na glavno stikalo (5) tako, da skoči v položaj AUS (izklopljeno).
- Zaprite zaporni ventil za plin (7) naprave tako, da ga zavrtite v desno do naslonjala (obrat za četrtino kroga).

Dotok plina do gorilnika plinskega pretočnega grelnika za vodo je sedaj zaprt.

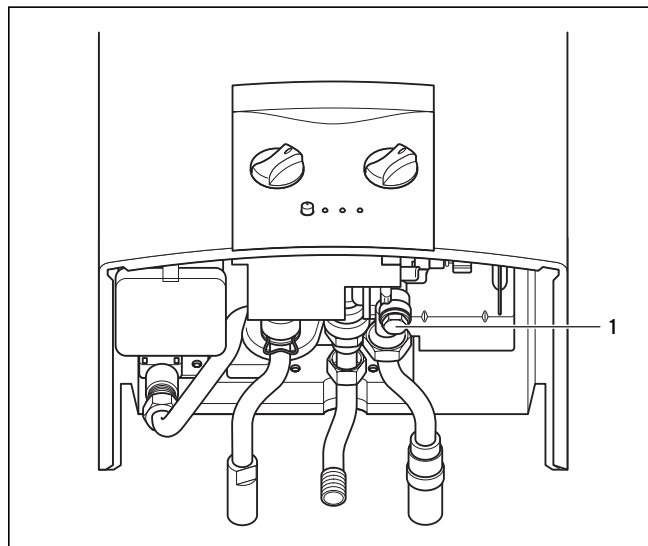
- Zaprite zaporni ventil na priključku za mrzlo vodo (6) naprave tako, da ga zavrtite v desno do naslonjala (obrat za četrtino kroga).

4.8 Zaščita pred zmrzaljo

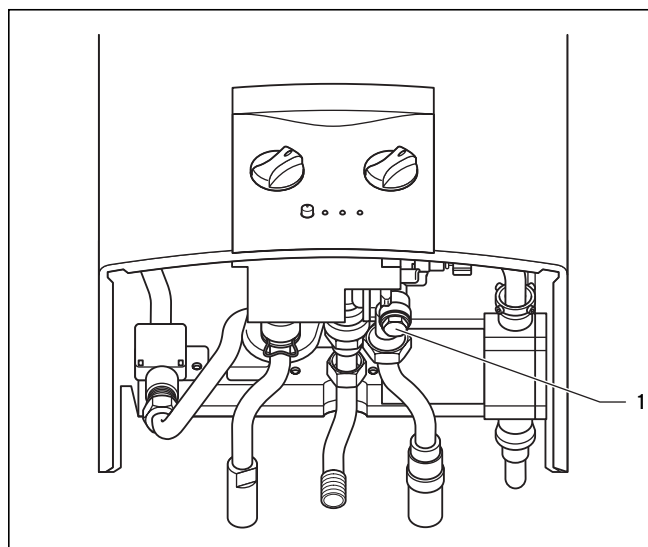
Pri nevarnosti zmrzali je treba plinski pretočni grelnik za vodo izprazniti. To je treba storiti, če na primer grozi, da

bo zmrznila vodovodna napeljava. Pri tem ravnajte po naslednjih navodilih, glejte sliko 4.7 Zaustavitev:

- Zaprite ventil za zaporo plina (7) in zaporni ventil na priključku za mrzlo vodo (6) tako, da ju zasučete v desno.



Slika 4.7 Praznjenje za tip XI



Slika 4.8 Praznjenje za tip GX

- Odvijte šestrobi vijak (1) za izpraznitev.
- Odprite vse pipe za toplo vodo, ki so priklopljene na plinski pretočni grelnik za vodo, tako da se naprava in cevovod popolnoma izpraznita.
- Pustite pipe za toplo vodo in vijak za izpraznjenje odprte, dokler naprave po koncu nevarnosti zmrzovanja spet ne začnete uporabljati.

**Napotek!**

Ko pozneje spet polnite plinski pretočni grelnik za vodo, ga zaženite šele, ko začne po odprtju zapornega ventila na priključku za hladno vodo voda iztekati iz odprte pipe za toplo vodo. Tako zagotovite, da je plinski pretočni grelnik za vodo popolnoma napolnjen z vodo.

**Nevarnost!**

**Nevarnost eksplozije! Izpraznjenih baterij ne smete ponovno aktivirati s polnjenjem ali kako drugače!
Baterij ne segrevajte in ne mečite v ogenj!**

4.9 Vzdrževanje in servisna služba

Pogoji za dolgotrajno delovanje, varnost, zanesljivost in dolgo življenjsko dobo so redni letni servisi/vzdrževanja naprave s strani strokovnjaka.

**Pozor!**

Poškodbe zaradi nepravilne uporabe!

Nikoli ne poskušajte sami izvajati popravil in vzdrževalnih del na plinskem pretočnem grelniku za vodo.

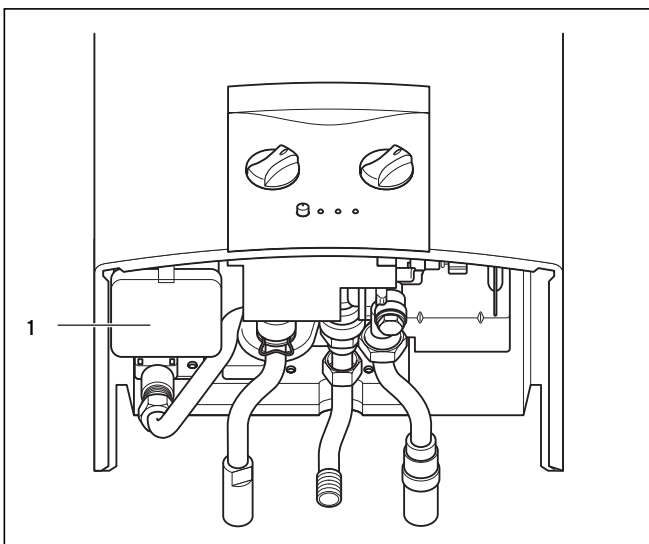
To vedno prepustite pooblaščenemu strokovnemu osebju. Priporočamo sklenitev pogodbe o vzdrževalnih delih.

Nestrokovno vzdrževanje lahko vpliva na delovno učinkovitost naprave in lahko vodi k poškodbam oseb in materialni škodi.

4.9.1 Menjava baterij (samo tip XI)

Ko se baterije izpraznijo (monocelične tipa A), jih morate zamenjati. To lahko opazite po prižganem rumenem LED indikatorju za vžigalno napetost.

Predal za baterije (1) se nahaja spodaj levo na napravi in je dostopen, ne da bi bilo treba demontirati plašč naprave.



Slika 4.9 Menjava baterij

- Odprite pokrov predala za baterije (1).
- Odstranite stare baterije in vstavite nove v skladu z oznakami na predalu za baterije.

Navodilo za instalacijo atmoMAG

Kazalo

1	Napotki k dokumentaciji	2
1.1	Shranjevanje dokumentacije	2
1.2	Uporabljeni simboli	2
2	Opis naprave	2
2.1	Tipska tablica	2
2.2	Oznaka CE	2
2.3	Uporaba v skladu z določili	3
2.4	Priključki	3
2.5	Sklopi	3
3	Varnostni napotki in predpisi	5
3.1	Varnostni napotki	5
3.1.1	Montaža	5
3.1.2	Instalacija	5
3.1.3	Zagon	5
3.1.4	Pregled in vzdrževanje	5
3.1.5	Odstranjevanje motenj	5
3.2	Predpisi	6
4	Montaža	6
4.1	Obseg pošiljke	6
4.2	Zahteve glede mesta namestitve	6
4.3	Predpriprava stene	6
4.4	Dimenzije	7
4.5	Montaža naprav	9
4.5.1	Odstranjevanje oziroma nameščanje plašča naprave	9
4.5.2	Montaža naprave	9
5	Instalacija	10
5.1	Priključitev na plinski priključek	10
5.2	Priključitev na vodovod	10
5.3	Priključitev na sistem za odpadne pline	10
5.3.1	Preverjanje funkcije sensorja za odpadne pline	10
5.3.2	Montaža izpušne cevi	11
5.4	Načrt električne napeljave	12
5.4.1	Načrt napeljave za tip XI	12
5.4.2	Načrt napeljave za tip GX	13
6	Zagon	14
6.1	Preizkus nastavitve plina	14
6.1.1	Primerjava nastavitve plina s tipom oskrbe plina	14
6.1.2	Preverjanje priključnega tlaka plina	14
6.1.3	Preverjanje toplotne obremenitve	15
6.2	Tabele za nastavitve plina	16
6.3	Preverjanje funkcij naprave	17
6.4	Predaja upravitelju	17
6.5	Tovarniška garancija	17
6.6	Prilagoditev na drugo vrsto plina	17
7	Pregled in vzdrževanje	17
7.1	Priprave na vzdrževalna dela	17
7.2	Čiščenje gorilnika	17
7.3	Čiščenje in odstranjevanje kamna na grelnem telesu naprave	19
7.4	Preverjanje delovanja stikala za vodo	21
7.5	Preverjanje delovanja sensorja za odpadne pline	21
7.6	Poskusni zagon in ponovni začetek obratovanja	22
7.7	Nadomestni deli	22
8	Odpravljanje napak	22
9	Servisna služba	23
10	Tehnični podatki	24

1 Napotki k dokumentaciji

2 Opis naprave

1 Napotki k dokumentaciji

Sledeči napotki so kaŕipot skozi celotno dokumentacijo. V povezavi s tem navodilom za uporabo in navodilom za instalacijo je na razpolago sledeča dokumentacija.

Za škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja navodil, ne prevzemamo nobene odgovornosti.

Priloŕena dokumentacija

Za upravitelja napeljuje:

- Navodila za uporabo (Št. 838296)
- Garancijski list

Za strokovnjaka:

- Navodila za instalacijo (Št. 838296)

1.1 Shranjevanje dokumentacije

Prosimo, predajte ta navodila za uporabo in instalacijo ter preostalo dokumentacijo in potrebne pripomočke upravitelju naprave. Upravitelj naj ta navodila shrani, da bodo po potrebi vedno dosegljiva.

1.2 Uporabljeni simboli

Prosimo, da pri instalaciji naprave upošteвате varnostne napotke, navedene v tem navodilu za instalacijo!



Nevarnost!

Neposredna nevarnost za telo in ŕivljenje!



Nevarnost!

Nevarnost opeklin ali oparin!



Pozor!

Moŕne nevarne situacije za izdelek in okolico!



Napotek!

Uporabne informacije in napotki.

- Simbol za zahtevano dejavnost

2 Opis naprave

2.1 Tipska tablica

Tipna tablica se nahaja pred varovalom pretoka. V ta namen morate najprej demontirati plaŕč naprave, glejte odsek 4.5.1 Odstranjevanje oziroma nameŕčanje plaŕča naprave.

Navedbe na tipski tablici naprave imajo naslednje pomene:

Simbol	Pomen
MAG	Kategorija izdelka
SOE	Oznaka drŕzave
11-0/0 14-0/0	Moč naprave XX v l/min; tip za kaminski priključek; generacija naprave
G	Z elektronskim vŕigom in generatorjem
I	Z elektronskim vŕigom in baterijo
X	S senzorjem za odpadne pline
atmoMAG	Serija izdelka
tip	Način odvajanja odpadnih plinov in dovajanja zgorevalnih plinov
B11	Naprava, ki je odvisna od zraka v prostoru, z varovanjem pretoka na poti za odpadne pline brez ventilatorja
B11 BS	Z napravo za nadzorovanje odpadnih plinov
kat. II 2H 3B/P	Oznaka tipa plina: Naprava za več vrst plina - zemeljski plin in tekoči plin
2H	Druŕina plinov zemeljski plini
G 20 - 20 mbar	Zemeljski plini z dovoljenimi tlaki
3B/P	Druŕina plinov tekoči plini
G 30/31 - 30 mbar	Tekoči plini z dovoljenimi tlaki
P _{nom.}	Maksimalna toplotna moč
P _{min.}	Minimalna toplotna moč
Q _{nom.}	Maksimalna toplotna obremenitev
Q _{min.}	Minimalna toplotna obremenitev
p _{w max.}	Maksimalni dopustni tlak vode
CE 0099	Potrditveno mesto
CE-99BP821	ŕtevilka potrditve izdelka
xxXXxxXXXXXX<<<< xxxxxxxxxxNx	Tretja in ŕetrta cifra pomeni leto proizvodnje, cifra 7 do 12 ŕtevilko artikla, sledeče cifre sluŕijo krmiljenju proizvodnje
XXxx	Koda kakovosti, na primer AC15

Tab. 2.1 Tipska tablica



Pozor!

Napravo poganjajte samo z vrstami plina, ki so navedene na tipski tablici.

- Obvezno morate označiti tip naprave in tip plina, ki poganja napravo, in sicer v tabeli 10.2 Vrednosti plina glede na nastavljeno vrsto plina v odseku 10 Tehnični podatki.
- Ponovno namestite plaŕč naprave na napravo.

2.2 Oznaka CE

Z oznako CE se dokumentira, da naprava po ustreznem tipskem pregledu izpolnjuje osnovne zahteve sledečih direktiv:

- Direktiva o plinskih napravah (Direktiva 90/396/EGS Sveta),
- Direktiva o elektromagnetni zdruŕljivosti z razredom mejne vrednosti B (Direktiva 89/336/EGS Sveta),
- Direktiva o nizkonapetostni opremi (Direktiva 73/23/EGS Sveta).

2.3 Uporaba v skladu z določili

Plinski pretočni grelnik za vodo serije atmoMAG je zgrajen v skladu z najnovejšimi dosežki tehnike in ustreza priznanim pravilom tehnične varnosti. Kljub temu pa lahko pri nepravilni uporabi, ki ni v skladu s pravili, nastopijo poškodbe, smrt uporabnikov ali tretje osebe ali poškodbe na napravi in drugih predmetih.

Plinski pretočni grelniki za vodo so namenjeni posebej ogrevanju vode s plinom. Vsaka drugačna uporaba, ki ni v okviru napisanega, velja za neskladno z določili. Za iz tega sledeče poškodbe proizvajalec/dobavitelj ne prevzame nobene odgovornosti. Celoteno tveganje prevzame v tem primeru uporabnik.

K uporabi v skladu z določili spada tudi upoštevanje navodil za uporabo in za instalacijo ter drugih priloženih dokumentov, pa tudi izpolnjevanje pogojev za pregled in vzdrževanje.



Pozor!
Vsakršna zloraba pri uporabi je strogo prepovedana.

Plinski pretočni grelnik za vodo mora instalirati kvalificiran pooblaščen strokovnjak, ki je odgovoren za upoštevanje obstoječih predpisov, pravil in direktiv.

2.4 Priključki



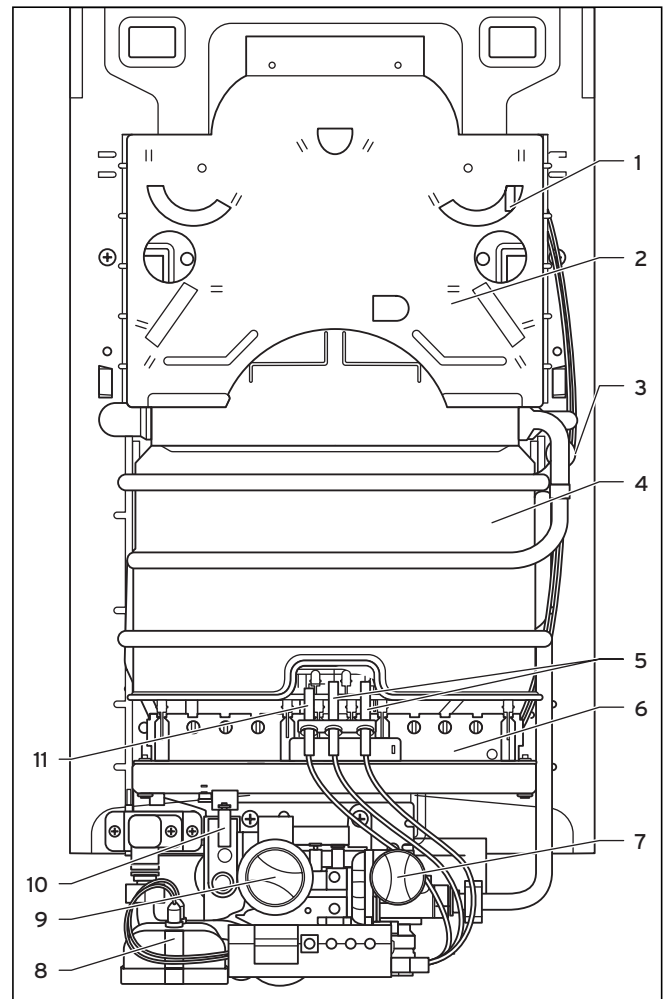
Nevarnost!
Nevarnost opeklin in poškodbe zaradi iztekajoče vroče oz. hladne vode!
Pri uporabi plastičnih cevi za vroče in/ali hladne priključke naprave, se lahko uporabljajo samo cevi s temperaturno obstojnostjo 95°C, pri tlaku 10 bar.

Priključki naprave:

- voda 3/4"
- plin 1/2"

- Po določitvi mesta za namestitev naprave morate položiti vodovodno in plinsko napeljavo do priključnih mest naprave.

2.5 Sklopi

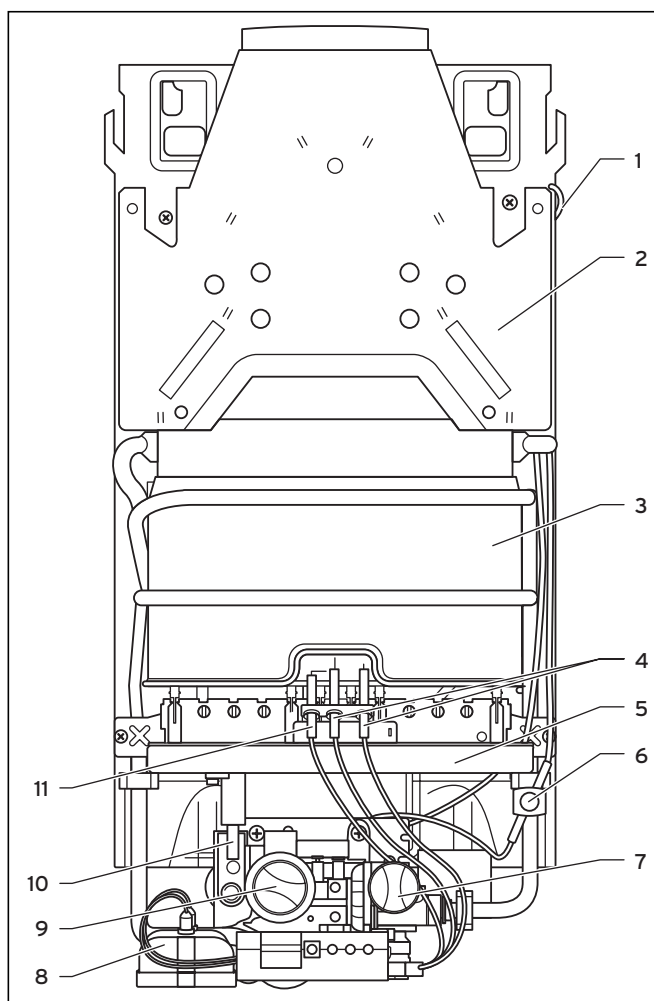


Slika 2.1 Sklopi 11-O/O tipa XI

Legenda:

- 1 Senzor za odpadne pline
- 2 Varovalka pretoka
- 3 Varnostni omejevalnik temperature
- 4 Grelno telo naprave
- 5 Vžigalne elektrode
- 6 Gorilnik
- 7 Gumb za izbiro temperature
- 8 Prostor za baterije
- 9 Vrtljivo stikalo za nastavev moči
- 10 Plinska armatura
- 11 Nadzorna elektroda

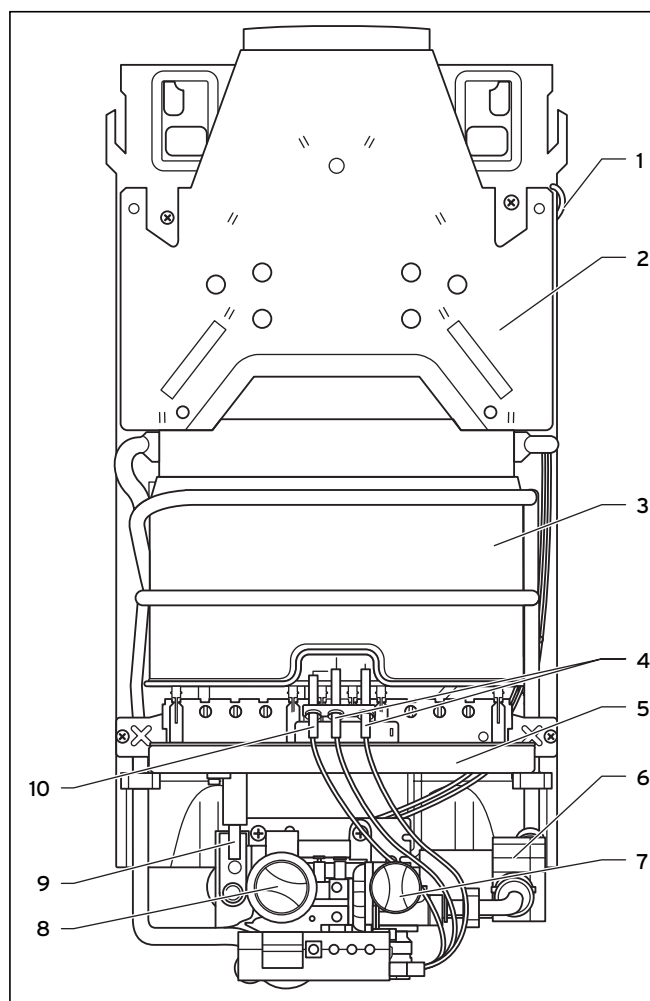
2 Opis naprave



Slika 2.2 Sklopi 14-0/0 tipa XI

Legenda:

- 1 Senzor za odpadne pline (samo tip XI)
- 2 Varovalka pretoka
- 3 Grelno telo naprave
- 4 Vžigalne elektrode
- 5 Gorilnik
- 6 Varnostni omejevalnik temperature
- 7 Gumb za izbiro temperature
- 8 Prostor za baterije
- 9 Vrtljivo stikalo za nastavitve moči
- 10 Plinska armatura
- 11 Nadzorna elektroda



Slika 2.3 Sklopi 14-0/0 tipa GX

Legenda:

- 1 Senzor za odpadne pline (samo tip GX)
- 2 Varovalka pretoka
- 3 Grelno telo naprave
- 4 Vžigalne elektrode
- 5 Gorilnik
- 6 Generator
- 7 Gumb za izbiro temperature
- 8 Vrtljivo stikalo za nastavitve moči
- 9 Plinska armatura
- 10 Nadzorna elektroda



Nevarnost!

Možnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom!
Senzor za odpadne pline mora v vsakem primeru delovati. V nasprotnem primeru lahko pri neugodnih zračnih razmerah v kaminu odpadni plini nekontrolirano izhajajo iz kamina v prostor, kjer je naprava nameščena.

Če se na primer odvod za odpadne pline popolnoma ali deloma zamaši ali pa lokalni zračni tlak pri zgradbi omejuje neoviran odvod odpadnih plinov, senzor za odpadne pline zazna povišano temperaturo in prekine dovod plina.

3 Varnostni napotki in predpisi

3.1 Varnostni napotki



Pozor!

Pri privijanju ali odvijanju vijčnih povezav obvezno uporabljajte viličaste ključe (zevni ključ; ne uporabljajte cevni klešč, podaljškov itd.). Nepravilno ravnanje in/ali neprimerno orodje lahko vodi do poškodb (npr. puščanje vode ali plina)!

3.1.1 Montaža



Pozor!

Plinski pretočni grelnik za vodo ne sme biti montiran nad napravo, katere uporaba bi mu lahko škodila (na primer nad štedilnikom, s katerega izhajajo maščobne pare) ali pa v prostoru z agresivno ali zelo prašno atmosfero.

3.1.2 Instalacija



Nevarnost!

Nevarnost opeklin in poškodb zaradi iztekajoče vroče oz. hladne vode!
Pri uporabi plastičnih cevi za vroče in/ali hladne priključke naprave, se lahko uporabljajo samo cevi s temperaturno obstojnostjo 95°C, pri tlaku 10 bar.



Nevarnost!

Nevarnost zadržitve in eksplozije!

Nevarnost opeklin

Pri instalaciji priključkov pazite, da boste tesnila uporabili pravilno, tako da slabo tesnjenje na mestih za vodo in plin ni mogoče.

3.1.3 Zagon



Nevarnost!

Visoka koncentracija ogljikovega monoksida zaradi nepravilnega izgorevanja je življenjsko nevarna.

Predelava naprave za drugo vrsto plina je dopustna samo z originalnimi deli, ki jih tovarna dobavi v ta namen.

Nevarnost!

Iztekajoči plin zaradi napačnega delovanja zaradi neustreznih gorilnih šob je življenjsko nevaren.

Predelava naprave za drugo vrsto plina je dopustna samo z originalnimi deli, ki jih tovarna dobavi v ta namen.



Pozor!

Pri tlaku na priključkih, ki leži izven navedenih območij, naprava ne sme obratovati. Če vzroka za to napako ne morete odpraviti, obvestite podjetje, ki je odgovorno za dobavo plina.

3.1.4 Pregled in vzdrževanje



Nevarnost!

Nevarnost zadržitve in eksplozije zaradi nepravilnega delovanja!

Varnostnih naprav v nobenemu primeru ne smete izključiti niti ne smete izvajati kakršnih koli sprememb na teh napravah; namenjene so nadzoru varnega delovanja funkcij naprave.

Nevarnost!

Možnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom!
Naprava za nadzor odpadnih plinov (senzor za odpadne pline) mora v vsakem primeru delovati. V nasprotnem primeru lahko pri neugodnih zračnih razmerah v kaminu odpadni plini nekontrolirano izhajajo iz kamina v prostor, kjer je naprava nameščena.



Pozor!

Pri demontaži in montaži grelnega telesa naprave pazite, da ga ne upognete. Poškodbe vodijo k predčasni obrabi naprave.

Pozor!

V nobenem primeru za čiščenje grelnega telesa naprave ne smete uporabljati žičnatih ali podobnih trdih ščetk. Poškodbe vodijo k predčasni obrabi naprave.

Pozor!

Pazite, da so pri preverjanju ionizacijskega toka merilne napeljave in merilni priključki čisti in da niso poškropljeni z raztopino milnice (sprej za iskanje netesnečih mest).

3.1.5 Odstranjevanje motenj



Nevarnost!

Možnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom!
Pri okvarjenem senzoru za odpadne pline in delno ali popolnoma zamašeni izpušni cevi ali kaminu lahko pri trajno neugodnih zračnih razmerah v kaminu odpadni plini nekontrolirano izhajajo iz kamina v prostor, kjer je naprava nameščena.

Nevarnost!

Možnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom!
Varnostni izklop naprave lahko med odpravljanjem napak začasno izklopite.

3 Varnostni napotki in predpisi

4 Montaža

3.2 Predpisi

Uređaj mora biti instaliran od strane stručnog instalatera. Pri tom se moraju poštovati svi važeći zakoni, propisi i smernice na nacionalnom i lokalnom nivou. Pre instaliranja uređaja, potreban je atest ovlašćenog dimničara o ispravnosti dimovodnog sistema. Puštanje u pogon i overu garantnog lista izvodi isključivo ovlašćeni serviser.

4 Montaža

4.1 Obseg pošiljke

- Priključni komplet vsebuje:
 - Priključek za zemeljski plin
 - Priključek za mrzlo vodo z zapornim ventilom
 - Priključek za toplo vodo
 - Tesnila, zatiče in vijake
- Samo tip XI: dve bateriji tipa A

4.2 Zahteve glede mesta namestitve

Prosimo, da pri izbiri mesta namestitve upoštevate naslednje napotke:

- Plinski pretočni grelnik za vodo se sme namestiti samo v zadostno prezračevanih prostorih.
- Stena, na katero montirate plinski pretočni grelnik za vodo, mora imeti zadostno nosilnost, da lahko zdrži težo na obratovanje pripravljenega plinskega pretočnega grelnika za vodo.
- Dobavljeni pritrditveni elementi morda ne ustrezajo zahtevam za namestitev na steno. V tem primeru morajo biti na mestu montaže na voljo ustrezni elementi.
- Mesto namestitve mora biti varno pred zmrzovanjem. Če tega ne morete zagotoviti, upoštevajte ukrepe za zaščito pred zmrzovanjem.
- Mesto namestitve izberite tako, da je mogoča smiselna povezava napeljave (dovod plina, dovod in odvod vode).



Pozor!

Plinski pretočni grelnik za vodo ne sme biti montiran nad napravo, katere uporaba bi mu lahko škodila (na primer nad štedilnikom, s katerega izhajajo maščobne pare) ali pa v prostoru z agresivno ali zelo prašno atmosfero.

- Plinski pretočni grelnik za vodo mora biti s cevjo za izpušne pline, ki mora biti ustreznega premera (glejte odsek 10 Tehnični podatki), priklopljen na napravo za odvajanje odpadnih plinov z naravnim vlekem (kamin).

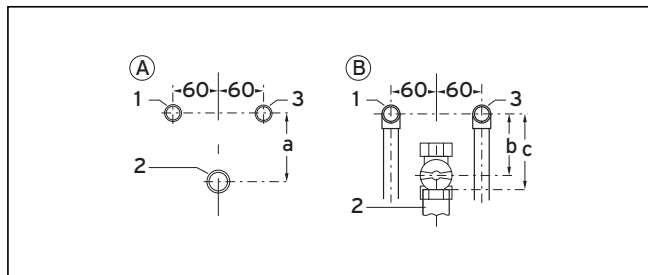


Napotek!

Povečana razdalja naprave do drugih gradnih elementov iz gorljivega materiala oz. do gorljivih sestavnih delov ni potrebna, ker temperatura, ki pri nazivni moči naprave pride do površja, ne presega maksimalne dovoljene temperature 85 °C.

- Stranki razložite te zahteve.

4.3 Predpriprava stene



Slika 4.1 Predpriprava stene

Legenda:

- 1 Priključek za toplo vodo R 11/2
- 2 Priključek za plin
- 3 Priključek za hladno vodo R 11/2

Slika kaže lego priključkov pri

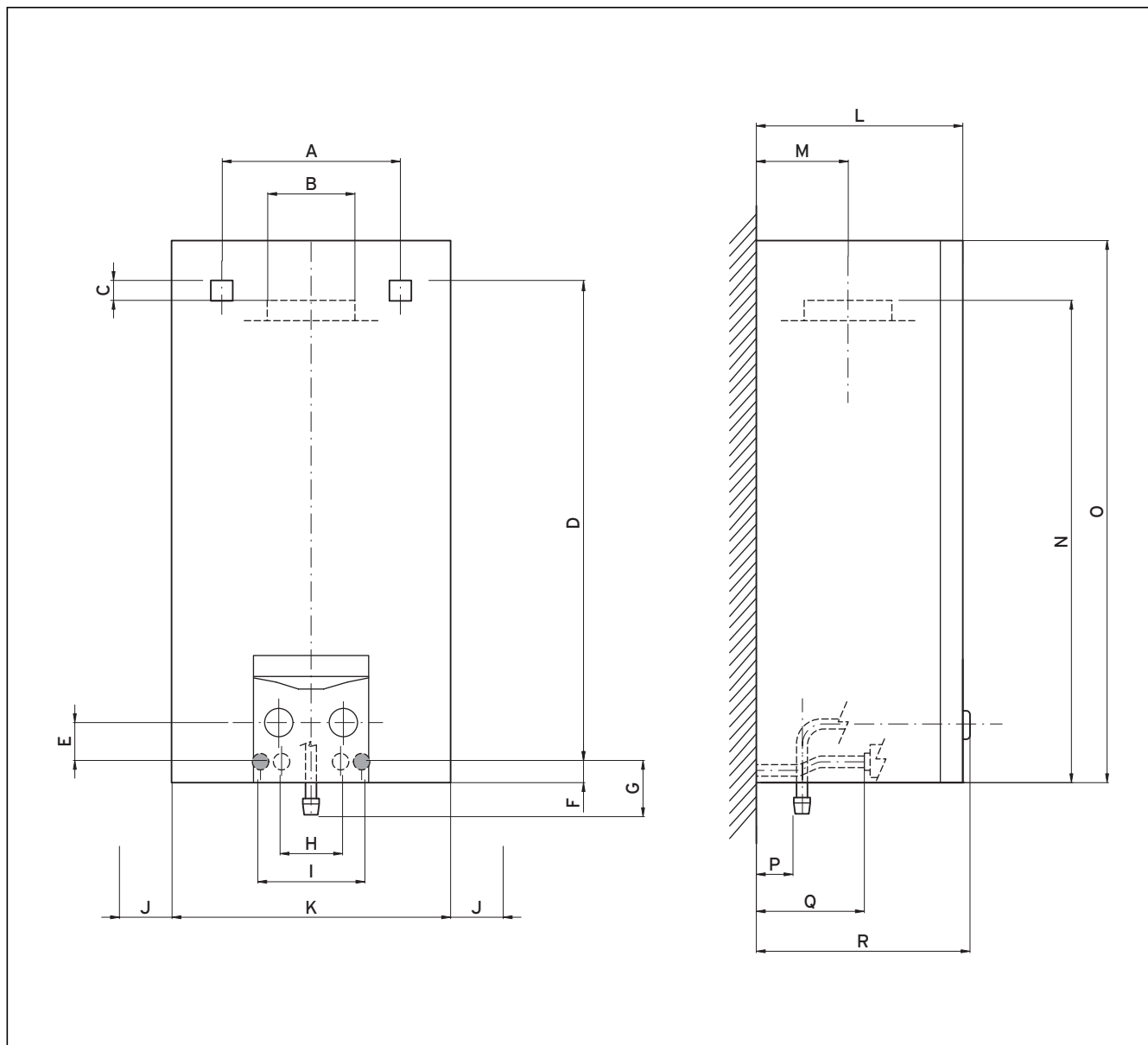
- A Podometni instalaciji
- B Nadometni instalaciji

Pri uporabi pripomočkov Vaillant lahko že obstoječe predpriprave stene ohranite oziroma jih izvedete, kot je prikazano.

Priporočeni odmiki za vse tipe naprav so:

- a = 92 mm
- b = 85 mm
- c = ≈ 100 mm

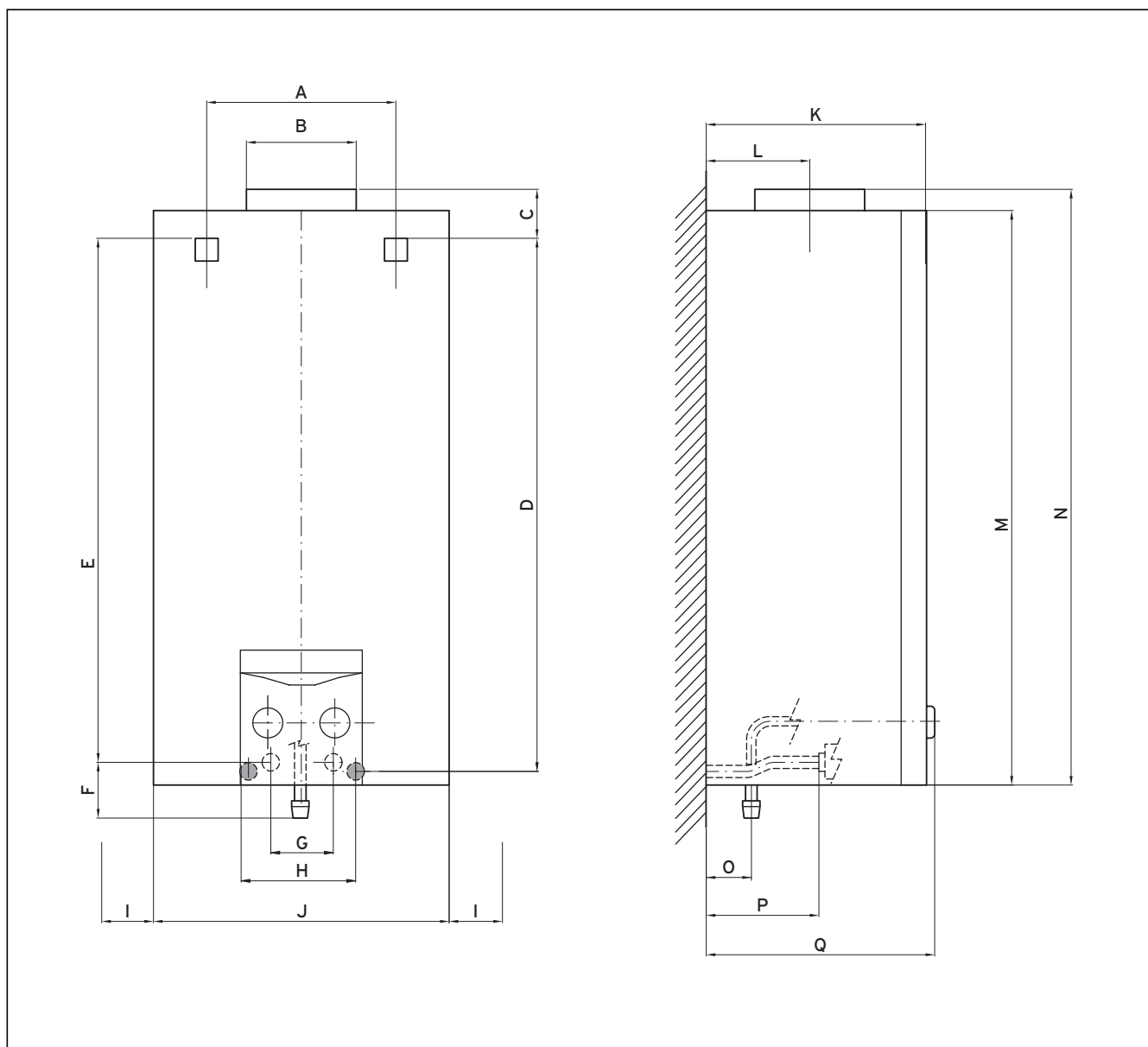
4.4 Dimenzije



Slika 4.2 Merska skica 11-O/O XI

Mera	mm	Mera	mm
A	224	J	min. 20
B	∅ 110	K	350
C	26	L	259
D	605	M	115
E	45	N	605
F	25	O	680
G	52	P	50
H	70	Q	125
I	120	R	269

4 Montaža



Slika 4.3 Merska skica 14-O/O GX/XI

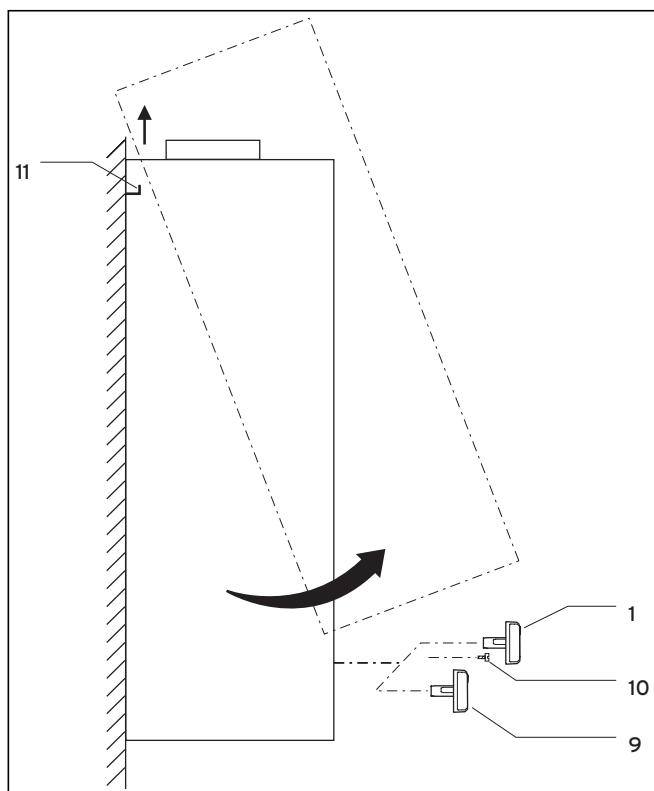
Mera	mm		Mera	mm
A	224		J	350
B	∅ 130		K	259
C	64		L	124
D	631		M	680
E	621		N	695
F	52		O	50
G	70		P	125
H	120		Q	269
I	min. 20			

4.5 Montaža naprav

4.5.1 Odstranjevanje oziroma nameščanje plašča naprave

Za montažo in vzdrževanje plinskega pretočnega grelnika za vodo morate odstraniti plašč naprave in ga po koncu del spet namestiti.

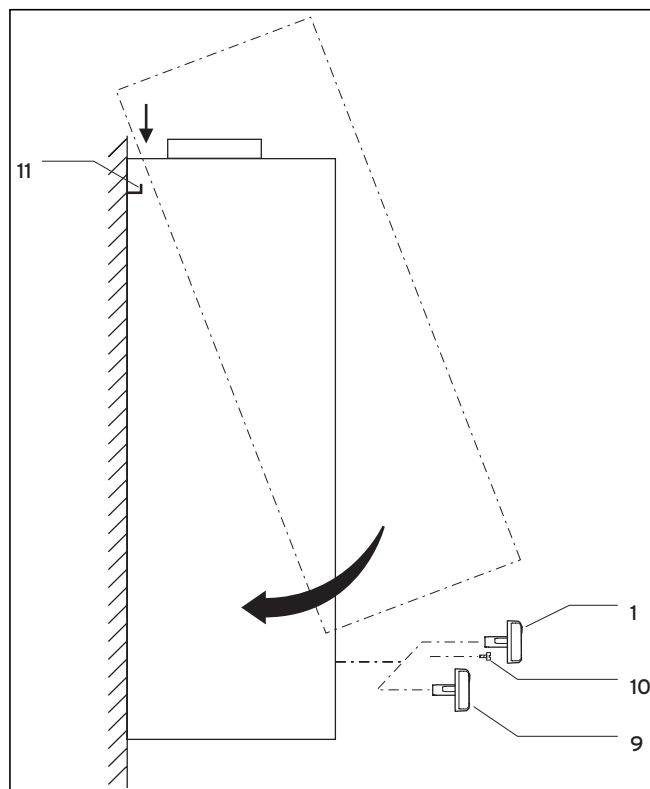
Odstranjevanje plašča naprave



Slika 4.4 Odstranjevanje plašča naprave

- Potegnite gumb za izbiro temperature (1) z vretena za izbor temperature in izvlecite tudi krožno stikalo za izbiro moči (9).
- Odstranite vijak (10) pod vretenom za izbor temperature.
- Potegnite plašč naprave naprej proti sebi in ga dvignite navzgor z obeh držal (11).

Nameščanje plašča naprave



Slika 4.5 Nameščanje plašča naprave

- Namestite plašč naprave z vrha na obe držali (11) in ga pritisnite ob zadnjo steno. Pri tem pazite, da sta obe sponi v izrezih na plašču naprave.
- Ponovno privijte vijak (10) pod vretenom za izbor temperature.
- Ponovno nasadite gumb vrtljivega stikala za nastavitev moči (9) in gumb za izbiro temperature (1).

4.5.2 Montaža naprave

- Določite mesto namestitve, glejte odsek 4.2 Zahteve glede mesta namestitve.
- Za obešanje naprave uporabite odprtine oziroma izvrtine na zadnji steni naprave, odvisno od specifikacije mesta namestitve.
- Izvrtajte luknje za pritrditvene vijake glede na navedbe mer, ki so na slikah v odseku 4.4 Mere.
- Za pritrditev naprave uporabljajte kavlje oziroma vijake ali navojne sornike, odvisno od mesta montaže sidra.
- Zadnjo steno naprave montirajte z ustreznim materialom tesno na steno.

5 Instalacija



Nevarnost!

Nevarnost zadužitve in eksplozije!

Nevarnost opeklin!

Pri instalaciji priključkov pazite, da boste tesnila uporabili pravilno, tako da slabo tesnjenje na mestih za vodo in plin ni mogoče.

5.1 Priključitev na plinski priključek

- S plinskim ventilom vzpostavite povezavo med stenskim priključkom in priključkom naprave tako, da je ta brez napetosti in da dobro tesni plin.
- Preverite napravo glede puščanja in zatesnite morebitna nezatesnjena mesta.

5.2 Priključitev na vodovod



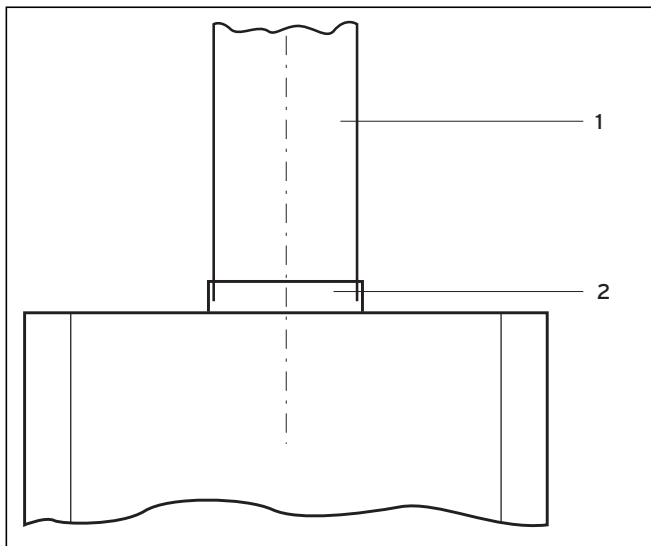
Nevarnost!

Nevarnost opeklin in poškodbe zaradi iztekajoče vroče oz. hladne vode!

Pri uporabi plastičnih cevi za vroče in/ali hladne priključke naprave, se lahko uporabljajo samo cevi s temperaturno obstojnostjo 95°C, pri tlaku 10 bar.

- Priključke za mrzlo in toplo vodo priključite tako, da so brez napetosti.
- Preverite napravo glede puščanja in zatesnite morebitna nezatesnjena mesta.

5.3 Priključitev na sistem za odpadne pline



Slika 5.1 Priključek za odpadne pline

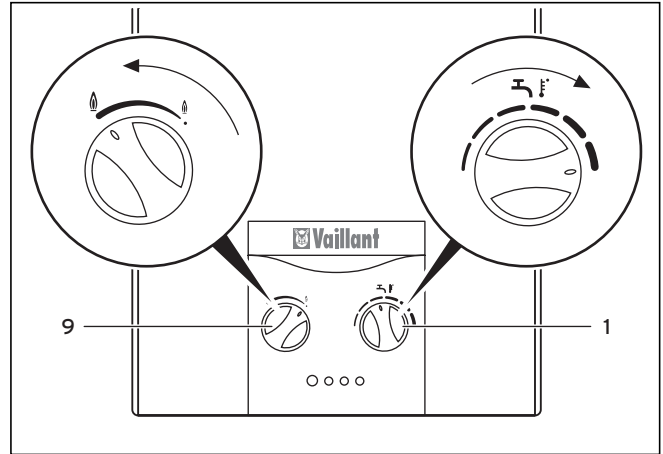
Legenda:

- 1 Cev za odpadne pline
- 2 Odprtina cevi za zavarovanje toka

5.3.1 Preverjanje funkcije senzorja za odpadne pline

Pred montažo cevi za odpadne pline preverite pravilno delovanje senzorja za odpadne pline. Pri tem ravnajte po naslednjih navodilih:

- Zaprite pot za odpadne pline.

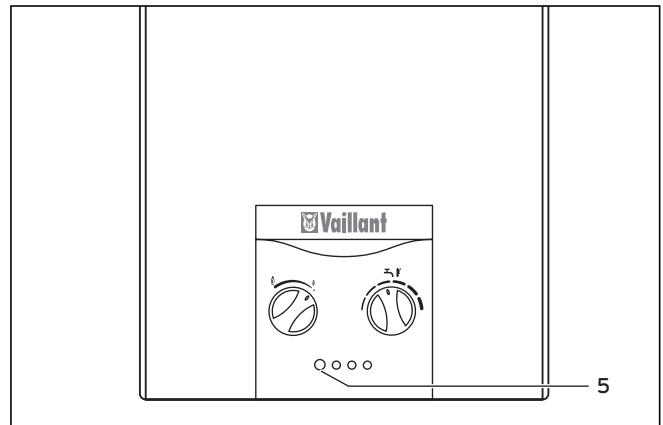


Slika 5.2 Nastavitev maksimalne temperature in moči

- Zavrtite stikalo za izbiro temperature (1) v desno na maksimalno temperaturo.
- Zavrtite vrtljivo stikalo za nastavitev moči (9) v levo na maksimalno moč.
- Odprite pipo za toplo vodo.

Senzor za odpadne pline mora najkasneje po 2 minutah samodejno prekiniti dovod plina in zapreti napravo.

Po tem, ko se senzor za odpadne pline ohladi (najmanj 15 minut), lahko napravo ponovno zaženete.



Slika 5.3 Sproščanje

Napravo lahko sprostite tako, da ali:

- zaprete pipo za vodo in jo spet odprete, ne da bi pritisnili na glavno stikalo, ali
- pustite pipo za vodo odprto in napravo izklopite in ponovno vklopite tako, da dvakrat pritisnete na glavno stikalo (5).

Če se senzor za odpadne pline ne zapre v navedenem času:

- Obvestite službo za pomoč strankam.
- Napravo izključite iz obratovanja.

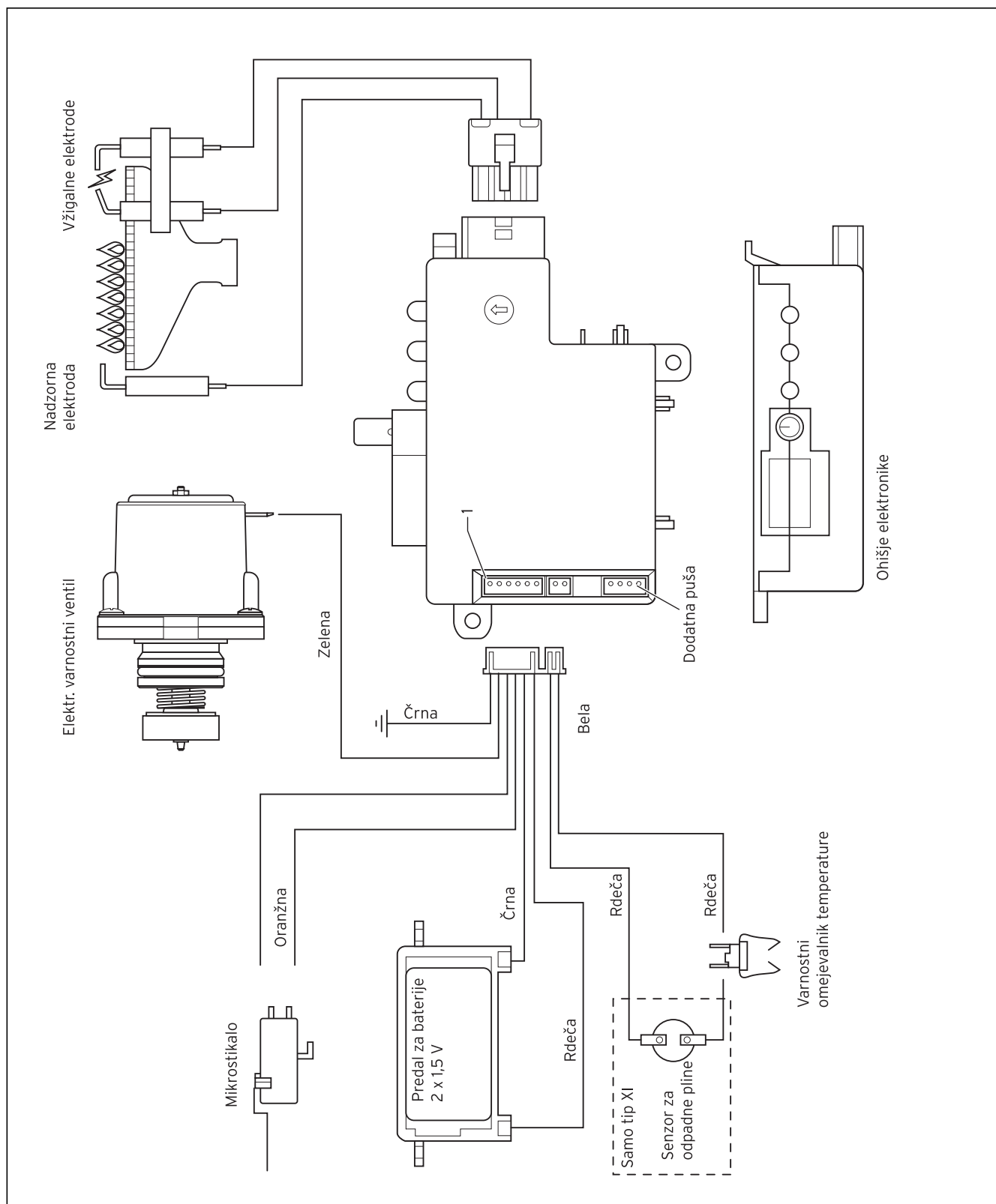
5.3.2 Montaža izpušne cevi

- Cev za odpadne pline (**1**) namestite na priključek za odpadne pline (**2**) na zaščiti toka, glejte sl. 5.1
Priključek za odpadne pline.

5 Instalacija

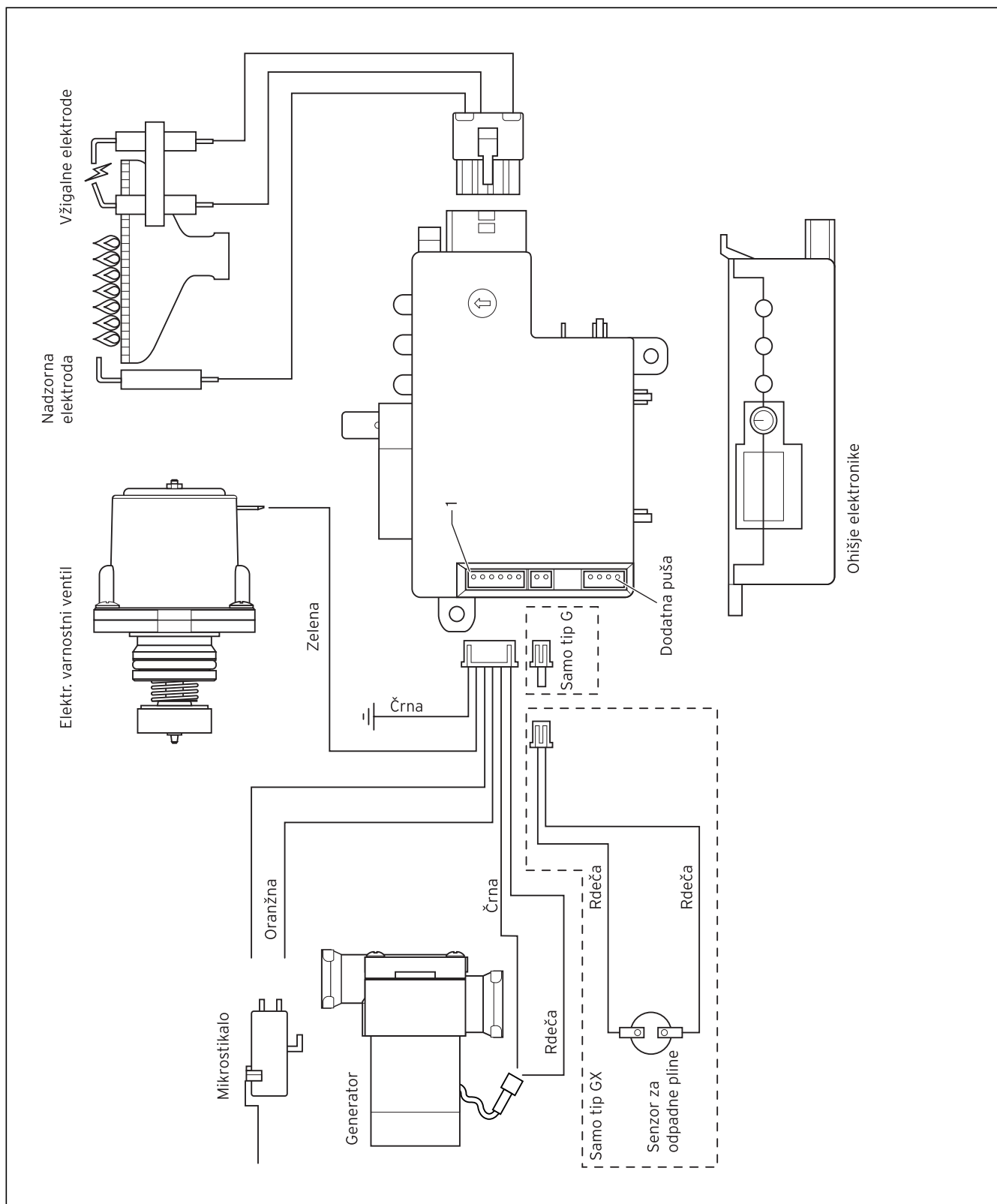
5.4 Načrt električne napeljave

5.4.1 Načrt napeljave za tip XI



Slika 5.4 Načrt napeljave za tip XI

5.4.2 Načrt napeljave za tip GX



Slika 5.5 Načrt napeljave za tip GX

6 Zagon

Prvi zagon in upravljanje naprave ter uvajanje upravitelja mora izvesti kvalificiran pooblaščen strokovnjak.

Pri prvem zagonu morate preveriti nastavev plina in vstaviti baterije (samo tip XI).

Nadaljnji zagon/upravljanje prosimo preučite v navodilih za uporabo v poglavju 4.3.

6.1 Preizkus nastavitve plina

- Primerjajte tabeli v odseku 6.2 Tabele za nastavev plina.

6.1.1 Primerjava nastavitve plina s tipom oskrbe plina

- Primerjajte podatke za vašo različico naprave (kategorija in nastavljena vrsta plina) na tipski tablici z vrsto plina, ki je pri vas na voljo. Informacije so na voljo pri podjetju, ki vam dobavlja plin.

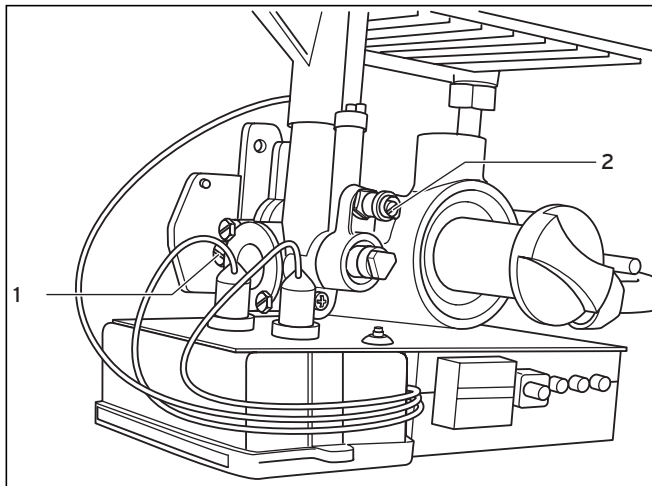
Če ni ujemanja:

- Pripravite napravo na obratovanje z obstoječo vrsto plina, glejte odsek 6.6 Prilagoditev na drugo vrsto plina.

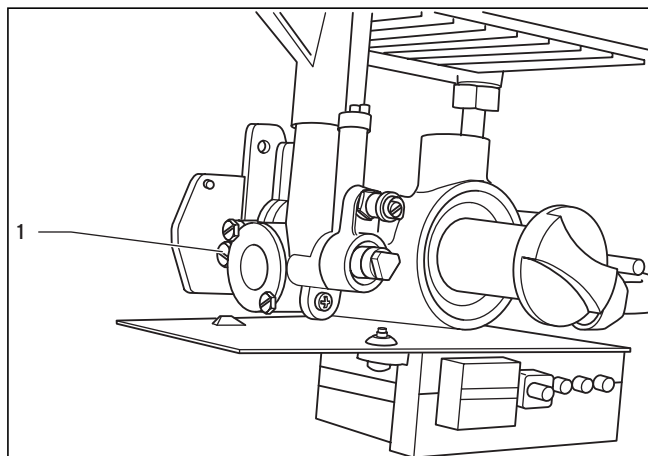
6.1.2 Preverjanje priključnega tlaka plina

Priključni tlak plina preverite z merilnikom tlaka za tekočine (ločljivost najmanj 0,1 mbar). Pri tem ravnajte po naslednjih navodilih:

- Zaprite zaporni ventil za plin.



Slika 6.1 Nastavki za merjenje priključnega tlaka plina pri tipu XI



Slika 6.2 Nastavki za merjenje priključnega tlaka plina pri tipu GX

- Odvijte tesnilni vijak na nastavkih za merjenje priključnega tlaka plina (1).
- Priključite U-cevni manometer.
- Odprite zaporni ventil za plin.
- Po navodilih napravo zaženite in odprite pipo za toplo vodo.
- Izmerite priključni tlak (tlak toka plina).

Družina plina	Dopustno območje priključnega tlaka plina v mbar
Zemeljski plin 2H G 20	17 - 25
Tekoči plin 3B/P G 30/31	25 - 35

Tab. 6.1 Območje priključnega tlaka



Pozor!

Pri tlaku na priključkih, ki leži izven navedenih območij, naprava ne sme obratovati. Če vzroka za to napako ne morete odpraviti, obvestite podjetje, ki je odgovorno za dobavo plina.

- Napravo izključite iz obratovanja.
- Zaprite zaporni ventil za plin.
- Odstranite U-cevni manometer.
- Ponovno privijte tesnilni vijak na nastavkih za merjenje tlaka gorilnika.
- Odprite zaporni ventil za plin.
- Preverite, ali nastavki za merjenje tesnijo.

6.1.3 Preverjanje toplotne obremenitve

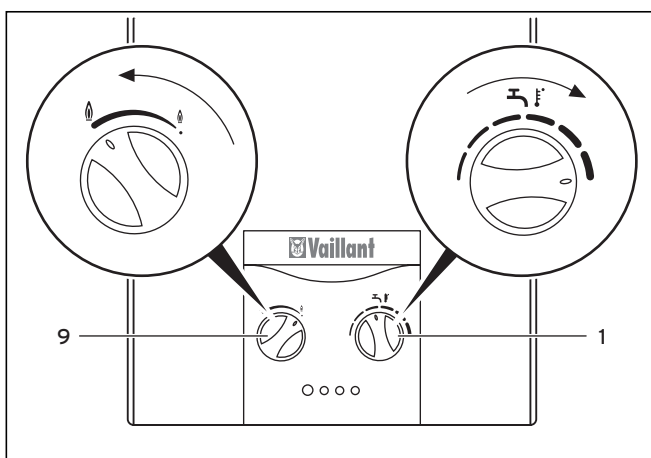
Toplotno obremenitev lahko preverite z dvema postopkoma:

- Odčitavanje pretoka plina na števcu (volumetrična metoda)
- Preverjanje tlaka gorilnika (metoda s tlakom gorilnika)

Volumetrična metoda

Zagotovljeno mora biti, da se med preizkušanjem ne vsesavajo dodatni plini (na primer mešanica tekočega plina in zraka) za kritje nenavadno visokih potreb po plinu. Informacije o tem lahko dobite pri podjetju, ki vas oskrbuje s plinom.

Prepričajte se, da se med preverjanjem ne uporabljajo druge naprave.

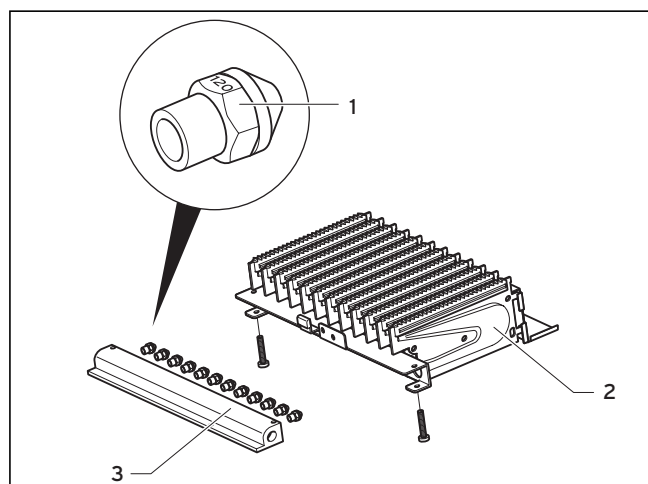


Slika 6.3 Nastavitev maksimalne temperature in moči

- Po navodilih zaženite napravo in nastavite stikalo za izbiro temperature (1) tako, da ga zavrtite v desno na maksimalno temperaturo.
- Zavrtite vrtljivo stikalo za nastavitev moči (9) v levo na maksimalno moč.
- Poiščite zahtevano vrednost pretoka plina po tab. 6.3 Pretok plina navzven (vrednost v tabeli je v l/min), glejte odsek 6.2 Tabele za nastavitev plina.
- Zabeležite stanje na števcu za plin. Popolnoma odprite pipo za toplo vodo. Pri tem mora teči nominalna količina vode, glejte odsek 10 Tehnični podatki.
- Po približno 5 minutah nepretrganega obratovanja naprave odčitajte vrednost pretoka plina na števcu in jo primerjajte z vrednostmi v tabeli.

Dovoljena so odstopanja $\pm 5\%$.

Če odstopanja presegajo določene meje:



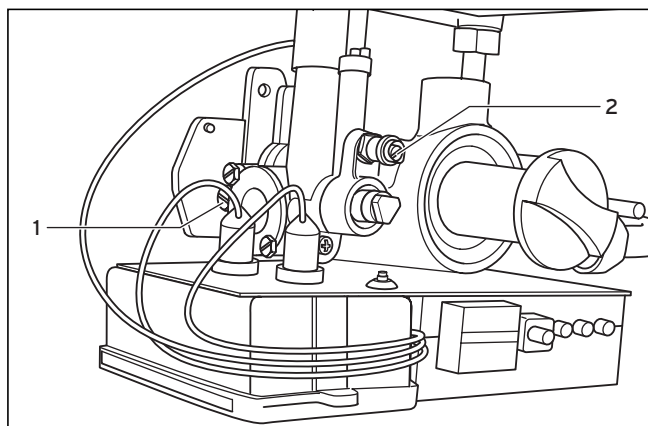
Slika 6.4 Oznake šob

Legenda:

- 1 Gorilna šoba
- 2 Gorilnik
- 3 Nosilec šobe

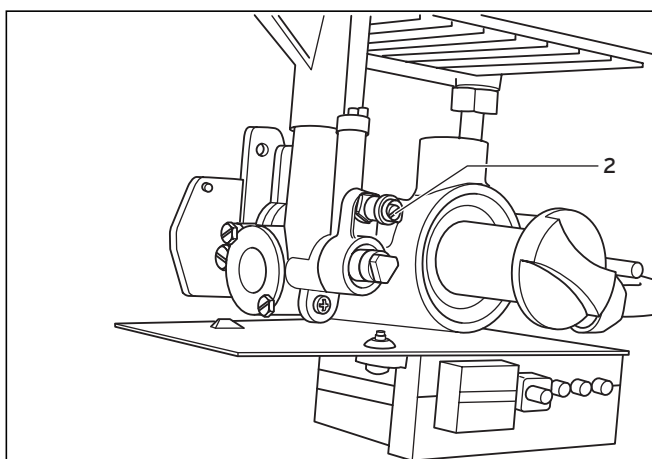
- Preverite, ali so uporabljene prave šobe. To storite tako, da primerjate oznako na montiranih šobah z navedbami v tabeli v odseku 10 Tehnični podatki. V ta namen je morda treba demontirati gorilnik, glejte odsek 7.2 Čiščenje gorilnika.
- Če šobe niso vzrok za odstopanje, obvestite službo za pomoč strankam.
- Napravo izključite iz obratovanja.

Metoda s tlakom gorilnika



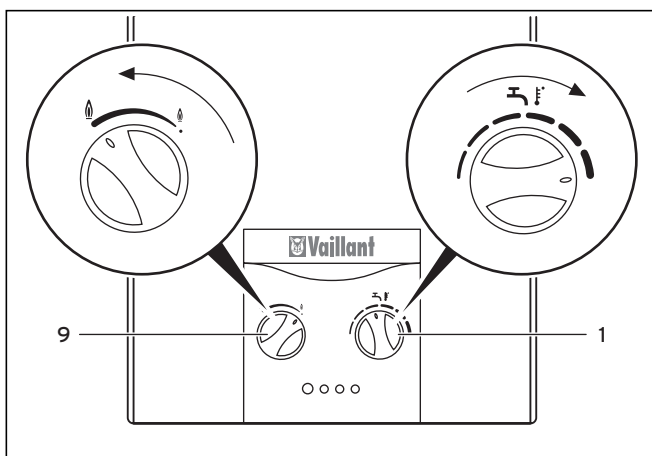
Slika 6.5 Nastavki za merjenje tlaka gorilnika pri tipu XI

6 Zagon



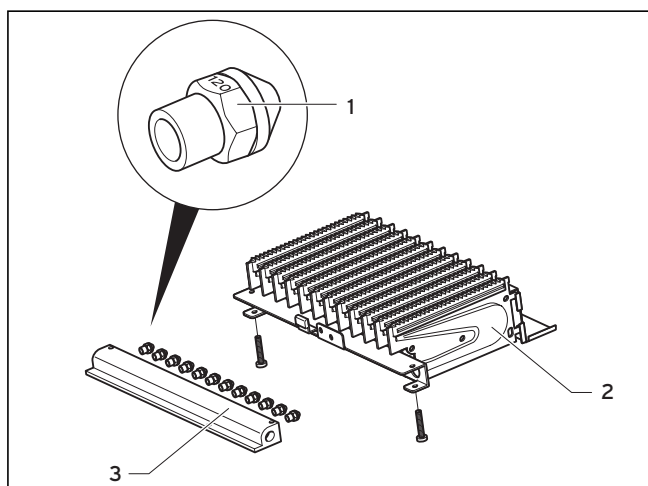
Slika 6.6 Nastavki za merjenje tlaka gorilnika pri tipu GX

- Odvijte tesnilni vijak na nastavkih za merjenje tlaka gorilnika (2).
- Priključite U-cevni manometer (ločljivost najmanj 0,1 mbar).



Slika 6.7 Nastavitev maksimalne temperature in moči

- Po navodilih zaženite napravo in nastavite stikalo za izbiro temperature (6) tako, da ga zavrnete v desno na maksimalno temperaturo.
 - Popolnoma odprite pipo za toplo vodo. Pri tem mora teči nominalna količina vode, glejte odsek 10 Tehnični podatki.
 - Odčitajte zahtevani tlak gorilnika v milibarjih v tabeli 6.4 Tlak gorilnika.
 - Primerjajte izmerjeni tlak z vrednostjo v tabeli.
 - Dovoljena so odstopanja $\pm 10\%$.
 - Napravo izključite iz obratovanja.
 - Odstranite U-cevni manometer.
 - Ponovno privijte tesnilni vijak na nastavkih za merjenje tlaka gorilnika.
 - Preverite, ali tesnilni vijak tesni.
- Če odstopanja presegajo določene meje:



Sl. 6.8 Oznaka šob

Legenda:

- 1 Gorilna šoba
- 2 Gorilnik
- 3 Nosilec šobe

- Preverite, ali so uporabljene prave šobe, glejte tabelo 10.2 Vrednosti plina glede na nastavljeno vrednost plina. To storite tako, da primerjate oznako na montiranih šobah z navedbami v tabeli v odseku 10 Tehnični podatki. V ta namen je morda treba demontirati gorilnik, glejte odsek 7.2 Čiščenje gorilnika.
- Če šobe niso vzrok za odstopanje, obvestite službo za pomoč strankam. Naprave ne smete vklopiti!
- Napravo izključite iz obratovanja.

6.2 Tabele za nastavitve plina

Izvedba naprave za	Zemeljske pline	Tekoče pline		
Oznaka na tipski tablici	2H G 20 - 20 mbar	3B/P G 30/31 - 30 mbar		
Tovarniška nastavitve	G 20	G 30/31		
Oznaka šob gorilnika	11-0/0	14-0/0	11-0/0	14-0/0
	118	130	072	076

Tab. 6.2 Tovarniška nastavitve

Družina plina	Pretok plina pri nominalni toplotni obremenitvi v l/min	
	11-0/0	14-0/0
Zemeljski plin 2H G 20	39	49,6
Tekoči plin 3B/P G 30/31	11,4	14,5

Tab. 6.3 Pretok plina

Družina plina	Tlak gorilnika pri nominalni toplotni obremenitvi v mbar	
	11-0/0	14-0/0
Zemeljski plin 2H G 20	10,9	8,8
Tekoči plin 3B/P G 30/31	24	21,1

Tab. 6.4 Tlak gorilnika

6.3 Preverjanje funkcij naprave

- Preverite delovanje naprave med obratovanjem v skladu z navodili za uporabo.
- Preverite napravo glede tesnjenja vode in plina.
- Preverite, ali sta delovanje odvajanja izpušnih plinov in varovanje pretoka neoporečna, na primer z rosilnim ogledalom.
- Preverite delovanje senzorja za odpadne pline, glejte odsek 5.3 Priključek na sistem za odpadne pline.
- Obvezno morate označiti tip naprave in tip plina, ki poganja napravo, in sicer v tabeli 10.2 Vrednosti plina glede na nastavljeno vrsto plina, ki je v odseku 10 Tehnični podatki.
- Ponovno namestite oblogo na napravo.

6.4 Predaja upravitelju



Napotek!

Prosimo, da po zaključitvi instalacije, na sprednjo stran naprave, prilepite priloženo nalepko 835593; uporabite nalepko, ki je pisana v jeziku uporabnika.

Upravitelj napeljave mora biti seznanjen z upravljanjem in delovanjem plinskega pretočnega grelnika za vodo.

- Seznanite stranko z upravljanjem naprave. Z upraviteljem preučite navodila za uporabo in po potrebi odgovorite na njegova vprašanja.
- Upravitelju predajte vsa njemu namenjena navodila in dokumentacijo naprave, da jih shrani.
- Upravitelja opomnite, da sta tip naprave in tip plina, ki poganjata napravo, označena v tabeli 10.2 Vrednosti plina glede na nastavljeno vrsto plina, ki se nahaja v odseku 10 Tehnični podatki.
- Posebej pozorno poučite upravitelja o ukrepih za oskrbo z zrakom za gorenje in za odvajanje plinov ter o tem, da teh ukrepov ne sme spreminjati.
- Upravitelja opozorite predvsem na varnostne napotke, ki jih mora upoštevati.
- Poučite upravitelja o nujno potrebnem rednem servisiranju in vzdrževanju naprave. Priporočite mu sklenitev pogodbe za pregledovalna in vzdrževalna dela.
- Upravitelja opozorite, da morajo navodila ostati v bližini plinskega pretočnega grelnika za vodo.
- Posebej ga opozorite tudi, da je mogoče spremembe prostora namestitve izvajati samo v dogovoru s strokovno službo.

6.5 Tovarniška garancija

Garancija velja 2 leti od datuma nakupa ob predložitvi računa z datumom nakupa in potrjenim garancijskim listom. Uporabnik je dolžan upoštevati pogoje navedene v garancijskem listu.

6.6 Prilagoditev na drugo vrsto plina



Nevarnost!

Visoka koncentracija ogljikovega monoksida zaradi nepravilnega izgorevanja je življenjsko nevarna.

Predelava naprave za drugo vrsto plina je dopustna samo z originalnimi deli, ki jih tovarna dobavi v ta namen.



Nevarnost!

Iztekajoči plin zaradi napačnega delovanja zaradi neustreznih gorilnih šob je življenjsko nevaren.

Predelava naprave za drugo vrsto plina je dopustna samo z originalnimi deli, ki jih tovarna dobavi v ta namen.

Če se spremeni vrsta plina, mora biti naprava predelana tako, da deluje z drugo vrsto plina. Za to je treba spremeniti ali zamenjati določene dele naprave. Te spremembe in s tem pogojene nove nastavitve lahko izvajajo samo kvalificirani delavci, izvedene pa morajo biti skladno s trenutno veljavnimi državnimi predpisi. Prilagoditev lahko izvedete sami, če sledite navodilom, ki so priložena kompletom podjetja Vaillant za predelavo naprave.

7 Pregled in vzdrževanje

7.1 Priprave na vzdrževalna dela

Za vzdrževalna dela na napravi morate demontirati ohišje, glejte odsek 4.5 Montaža naprave. Za izvedbo vzdrževalnih del, ki so navedena v nadaljevanju, napravo najprej izpraznite, glejte odsek 4.8 Zaščita pred zmrzaljo v navodilih za uporabo. Za čiščenje naprave morate najprej demontirati gorilnik in za tem grelni telo naprave. Po koncu vzdrževalnih del vse dele znova montirajte nazaj v obratnem vrstnem redu. Vedno očistite tako gorilnik kot tudi grelni telo naprave.



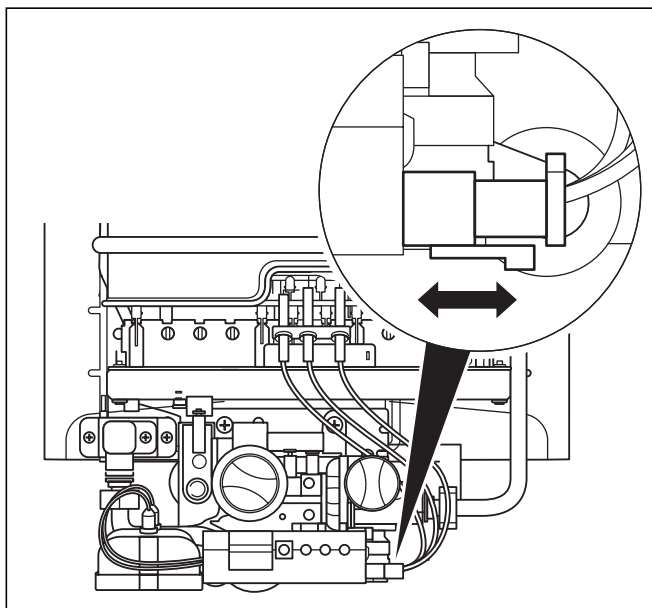
Napotek!

Vsa demontirana tesnila zamenjajte z novimi (za komplete tesnil glejte odsek 7.7 Nadomestni deli).

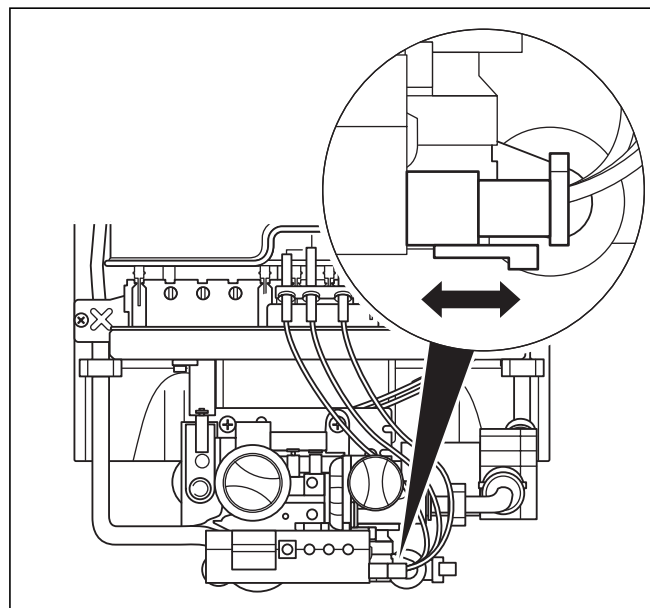
7.2 Čiščenje gorilnika

Za čiščenje morate demontirati gorilnik in po potrebi tudi nosilec šobe, če to neobhodno zahtevajo obloge prahu.

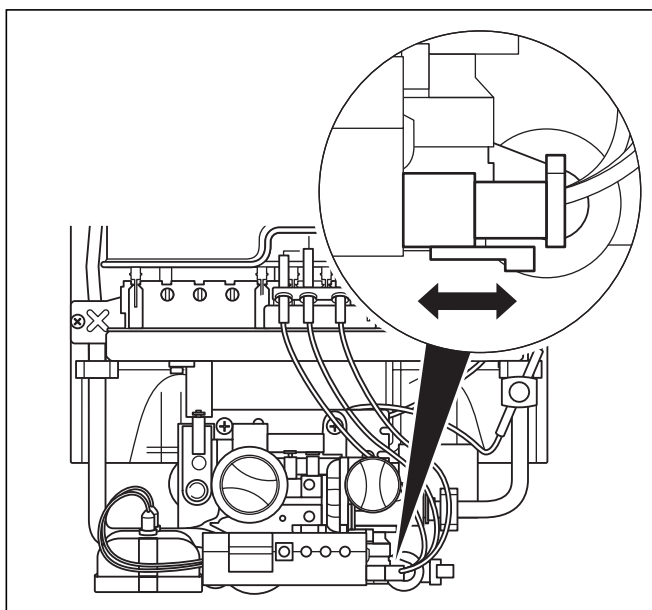
7 Pregled in vzdrževanje



Slika 7.1 Nasadni kontakti vžigalnih elektrod tipa 11-0/O XI

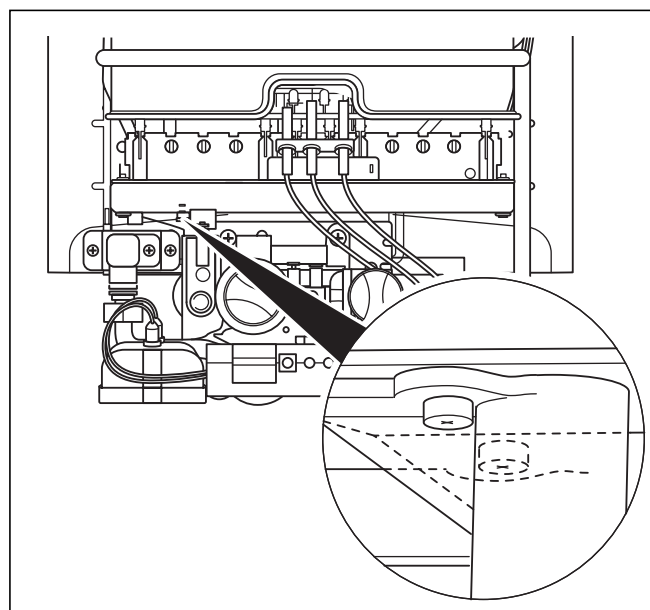


Slika 7.3 Nasadni kontakt vžigalnih elektrod Tip 14-0/O GX

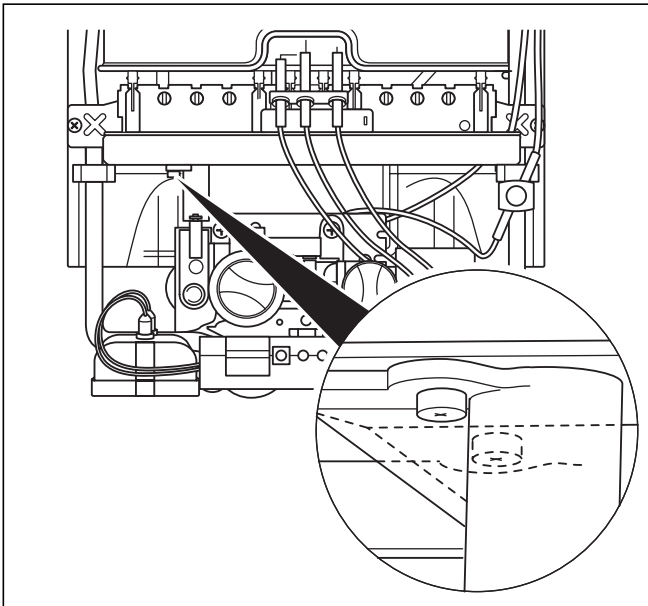


Slika 7.2 Nasadni kontakti vžigalnih elektrod tipa 14-0/O XI

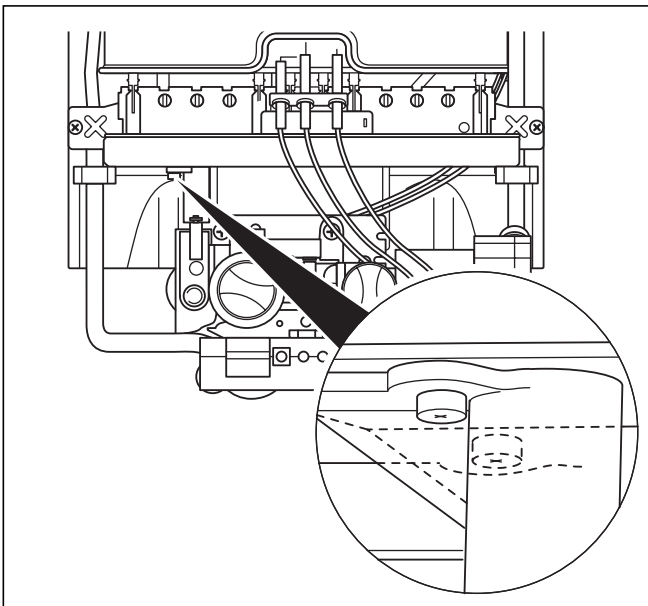
- Odklopite nasadni kontakt vžigalnih elektrod na plošči z elektroniko.



Slika 7.4 Pritrditev gorilnika na plinsko armaturo tipa 11-0/O XI

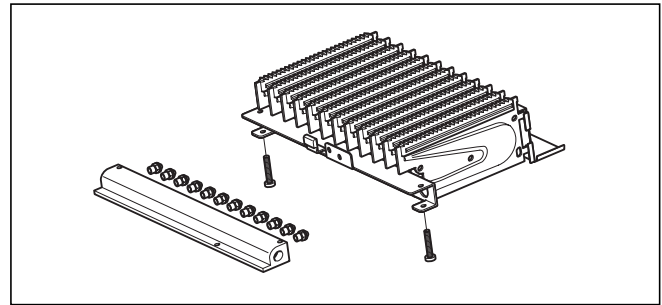


Slika 7.5 Pritrditev gorilnika na plinsko armaturo tipa 14-0/0 XI



Slika 7.6 Pritrjevanje gorilnika na plinsko armaturo Tip 14-0/0 GX

- Izvlecite dva navojna vijaka, s katerima je gorilnik pritrjen na plinsko armaturo.
- Nekoliko dvignite gorilnik in ga izvlecite v smeri naprej.
- Izvlecite navojna vijaka, da demontirate nosilec šob.



Slika 7.7 Zgradba gorilnika

- Odstranite ostanke izgorevanja z žično krtačo iz medenine. Šobe, injektorje in tirnice gorilnika po potrebi očistite z mehkim čopičem in s stisnjenim zrakom odpihnite prah in umazanijo. Pri večji umazanosti gorilnik najprej sperite z milnico in nato še s čisto vodo.
- Ponovno montirajte vžigalni gorilnik in nosilec šob na gorilnik.

7.3 Čiščenje in odstranjevanje kamna na grelnem telesu naprave

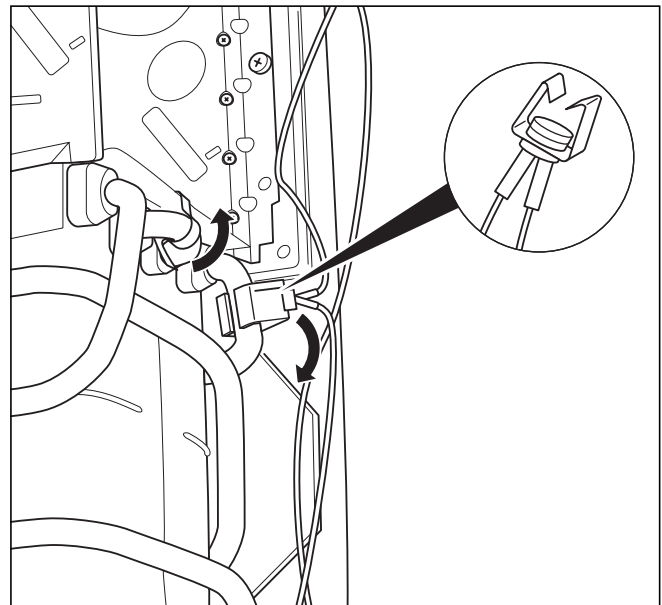
Za čiščenje grelnega telesa naprave morate najprej demontirati gorilnik in zatem grelno telo naprave.



Pozor!

Pri demontaži in montaži grelnega telesa naprave pazite, da ga ne upognete.

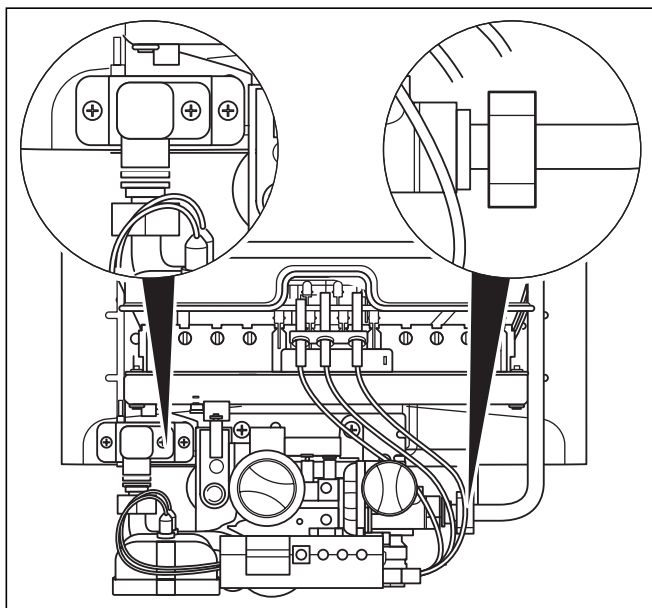
Poškodbe vodijo k predčasni obrabi naprave.



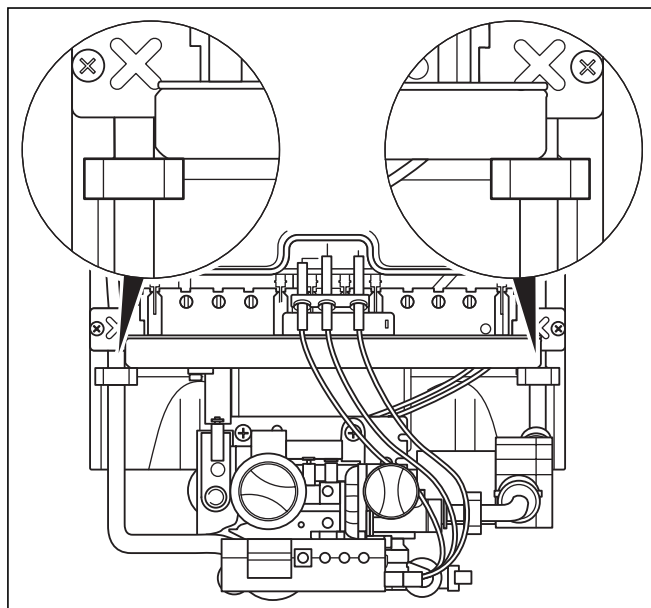
Slika 7.8 Demontaža varnostnega omejevalnika temperature Tip 11-0/0 XI

Samo naprave 11-0/0:

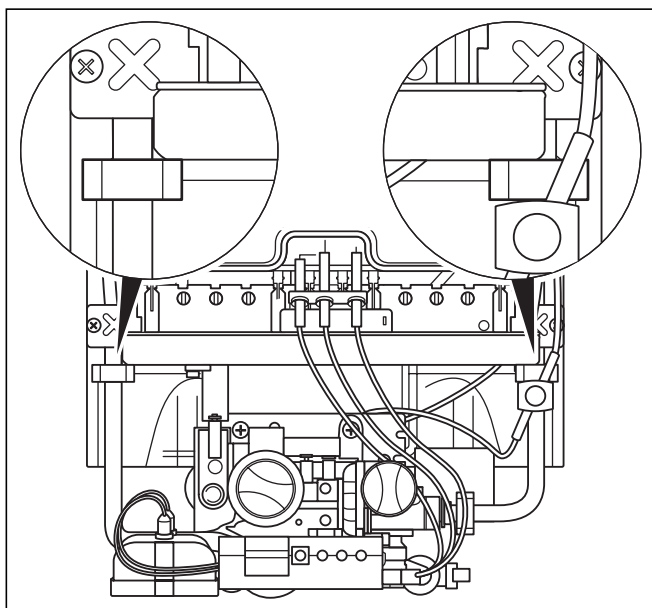
- Izvlecite varnostni omejevalnik temperature.



Slika 7.9 Pritrditev grelnega telesa naprave na zadnjo steno tipa 11-0/0 XI



Slika 7.11 Pritrditev grelnega telesa naprave na zadnjo steno Tip 14-0/0 GX



Slika 7.10 Pritrditev grelnega telesa naprave na zadnjo steno tipa 14-0/0 XI

- Odvijte matice na odvodu za toplo vodo in na dovodu za mrzlo vodo.
- Odvijte pločevinske vijake na objemkah, s katerimi sta napeljavi za hladno in toplo vodo pritrjeni na zadnjo steno.
- Odstranite sponke, s katerimi je grelno telo naprave pritrjeno na varovalko pretoka, glejte sliko 7.8.
- Najprej povlecite grelno telo naprave naprej in potem navzgor ven.

Pri manjši umazanosti:

- Izperite lamele grelnega telesa z močnim curkom vode.

Pri večji umazanosti:

- Za čiščenje bloka lamel uporabite mehko gospodinjsko ščetko. Blok lamel čistite po možnosti od zgoraj in spodaj v posodi z vročo vodo, da odstranite ostanke maščob in prahu.



Napotek!

S ščetko ne pritiskajte preveč. Lamele se nikakor ne smejo zviti!

- Potem grelno telo naprave sperite pod tekočo vodo. Pri umazaniji, ki vsebuje olja ali masti:

- Očistite grelno telo v vroči vodi z dodatkom čistil, ki topijo maščobe.

Pri nalaganju vodnega kamna:

- Uporabljajte običajna sredstva za odstranjevanje vodnega kamna. Upoštevajte ustrezna navodila za uporabo.



Napotek!

Priporočamo periodično odstranjevanje (pogostost je odvisna od trdote vode) vodnega kamna na tisti strani grelnega telesa naprave, ki je v stiku z uporabljano vodo.

⚠ Pozor!
V nobenem primeru za čiščenje grelnega telesa naprave ne smete uporabljati žičnatih ali podobnih trdih ščetk.
Poškodbe vodijo k predčasni obrabi naprave.

👉 Napotek!
Med čiščenjem lahko pride do rahle obrabe premaza. To ne vpliva na delovanje grelnega telesa naprave.

👉 Napotek!
Pri ponovni vgradnji pazite, da so gorilne komore nameščene sredinsko pod grelnim jaškom.

👉 Napotek!
Samo tip XI:
Ne pozabite spet vstaviti varnostnega omejevalnika temperature.

- Najprej ponovno montirajte grelno telo naprave in potem gorilnik.

Popravljanje poškodb premaza

Manjše poškodbe premaza grelnega telesa naprave lahko brez težav popravite z za to predvidenim svinčnikom Supral (številka nadomestnega dela 990 310). Poškodovano mesto mora biti suho, brez oblog in mastnih ostankov.

- Pred uporabo svinčnik Supral dobro pretresite in enakomerno nanesite tanko plast premaza.

👉 Napotek!
Premaz se suši na zraku in ne potrebuje dodatne obdelave. Naprava lahko začne obratovati takoj po nanosu premaza.

7.4 Preverjanje delovanja stikala za vodo

Stikalo za vodo morate zaradi umazanije in oblog vodnega kamna periodično pregledovati.

- Pri oblogah na zatiču membrane ali pri netesneči tesnilni puši:

Za popravilo uporabite ustrezen pribor.

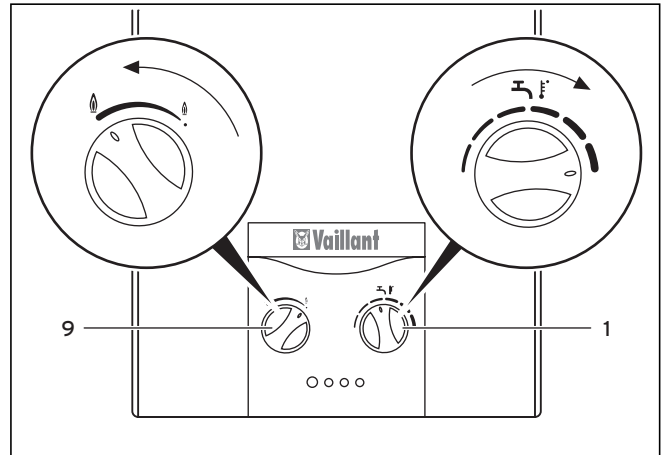
7.5 Preverjanje delovanja senzorja za odpadne pline

Plinski pretočni grelniki za vodo so opremljeni s senzorjem za odpadne pline. Pri nepravilnem delovanju naprave za odvajanje odpadnih plinov ta senzor izklopi grelnik, če začnejo odpadni plini izhajati v prostor, kjer je naprava nameščena.

Po pregledu/vzdrževalnih delih morate preveriti, ali senzor za odpadne pline pravilno deluje. Priporočamo uporabo plinskega zapirala, ki je na voljo kot nadomestni del (št. 990 301). Ravnanje s plinskim zapiralom je opisano v navodilih za uporabo.

Pri tem ravnajte po naslednjih navodilih:

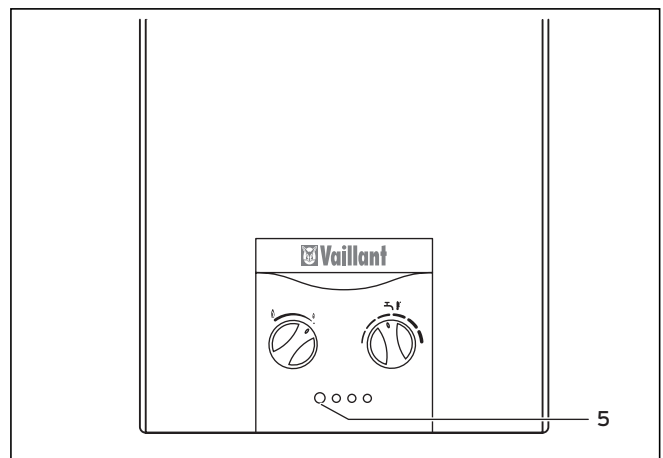
- Zaprite pot za odpadne pline.



Slika 7.12 Nastavitev maksimalne temperature in moči

- Zavrtite stikalo za izbiro temperature (1) v desno na maksimalno temperaturo.
 - Zavrtite stikalo za nastavitev moči (9) v levo na maksimalno moč.
 - Odprite pipo za toplo vodo.
- Senzor za odpadne pline mora najkasneje po 2 minutah samodejno prekiniti dovod plina in zapreti napravo.

Ko se senzor za odpadne pline ohladi (po najmanj 15 minutah), lahko napravo ponovno zaženete.



Slika 7.13 Sproščanje

Napravo lahko sprostite tako, da ali:

- zaprete pipo za vodo in jo spet odprete, brez da bi pritisnili na glavno stikalo (5) ali
- pustite pipo za vodo odprto in napravo izklopite in ponovno vklopite tako, da dvakrat pritisnete na glavno stikalo (5).

Če se senzor za odpadne pline ne zapre v navedenem času:

- Obvestite službo za pomoč strankam.
- Napravo izključite iz obratovanja.

7 Pregled in vzdrževanje

8 Odpravljanje napak

7.6 Poskusni zagon in ponovni začetek obratovanja

Po pregledu/vzdrževalnih delih morate preveriti, ali naprava deluje pravilno.

- Vključite napravo.
- Preverite morebitno puščanje vode in plina ter morebitna netesneča mesta zatesnite.
- Preverite predvžig in enakomernost plamena gorilnika.
- Preverite delovanje in pravilnost nastavitve vseh krmilnih, regulacijskih in nadzornih funkcij.
- Preverite, ali je odvajanje odpadnih plinov pravilno (na primer z rosnim ogledalom).



Napotek!

Pazite, da so pri preverjanju ionizacijskega toka merilne napeljave in merilni priključki čisti in da niso poškropljeni z raztopino milnice (sprej za iskanje netesnečih mest).

7.7 Nadomestni deli

Da se dolgotrajno zagotovijo vse funkcije vaše naprave Vaillant in da se dobavljeno stanje ne spremeni, je treba pri vzdrževalnih delih in popravilih vedno uporabljati originalne dele Vaillant!

Pri predstavitvi potrebnih nadomestnih delov vam je na voljo veljavni katalog nadomestnih delov Vaillant. Informacije dobite v Vaillantovih prodajnih pisarnah.

8 Odpravljanje napak

Sledeče okvare lahko odpravlja samo za to usposobljen pooblaščen strokovnjak.

- Za popravila uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Prepričajte se o pravilni vgradnji delov ter o prvotnem položaju in smeri.



Nevarnost!

Možnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom! Pri okvarjenem senzorju za odpadne pline in delno ali popolnoma zamašeni izpušni cevi ali kamini lahko pri trajno neugodnih zračnih razmerah v kamini odpadni plini nekontrolirano izhajajo iz kamina v prostor, kjer je naprava nameščena.



Nevarnost!

Možnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom! Varnostni izklop naprave lahko med odpravljanjem napak začasno izklopite.

- Po zaključku odpravljanja motnje vedno preverite, ali varnostni izklop naprave deluje.

Motnja	Vzrok	Odpravljanje
Ne deluje, LED indikatorji ne svetijo.	Samo tip XI: Prazne baterije. Samo tip GX: Nizek vodni tlak.	Samo tip XI: Zamenjajte baterije z novimi. Prepričajte se, ali je zaporni ventil za mrzlo vodo odprt. Po potrebi očistite sito v dotoku mrzle vode. Če motnja tako ni odpravljena, se obrnite na službo za pomoč strankam.
Samo tip XI: Utripa rumeni LED indikator. Glasen predvžig.	Samo tip XI: Šibke baterije.	Samo tip XI: Zamenjajte baterije z novimi.
Naprava se ne vklopi, rdeči LED indikator utripa.	Dovod plina je prekinjen. V dovodni napeljavi za plin je zrak. Samo tip GX: Nizek vodni tlak. Motnje vžigalne naprave. Pokvarjen servo motor.	Zavarujte dovod plina. Pri tekočem plinu: Zamenjajte prazno jeklenko plina s polno jeklenko. Prepričajte se, da je zaporni ventil na priključku za plin odprt. Večkrat odprite in zaprite pipo za vodo, da odstranite zrak v dovodu plina. Preverite kabelsko povezavo na nasadnem kontaktu. Zamenjajte elektrode. Zamenjajte servo ventil. Če motnja tako ni odpravljena, se obrnite na službo za pomoč strankam.
Med obratovanjem utripa rdeči LED indikator.	Samo tip GX: Nizek vodni tlak. Dovod plina je prekinjen. V dovodni napeljavi za plin je zrak. Ionizacijski tok je prenizek. Okvarjen je detektor za plamen.	Prepričajte se, da je zaporni ventil za mrzlo vodo odprt. Po potrebi očistite sito v dotoku mrzle vode. Zavarujte dovod plina. Pri tekočem plinu: Zamenjajte prazno jeklenko plina s polno. Večkrat odprite in zaprite pipo za vodo, da odstranite zrak v dovodu plina. Preverite ionizacijski tok. Preverite kabelsko povezavo. Po potrebi zamenjajte ionizacijsko elektrodo. Če motnja tako ni odpravljena, se obrnite na službo za pomoč strankam.

Tab. 8.1 Pomoč pri motnjah

Motnja	Vzrok	Odpravljanje
Naprava preneha obratovati	<p>Samo tip XI: Šibke baterije.</p> <p>Samo tip GX: Nizek vodni tlak. Namestitev odvoda za odpadne pline morda ni pravilna. (Prekratka izpušna cev.) Delno zamašena izpušna cev. Okvarjen je varnostni omejevalnik temperature ali senzor za odpadne pline. Prekinjen kabel ali kratki stik v kablu varnostnega omejevalnika temperature in senzorja za odpadne pline.</p>	<p>Samo tip XI: Zamenjajte baterije z novimi. Preverite, ali instalacija odvoda za odpadne pline dosega zahtevano najmanjšo dolžino izpušne cevi. Prepričajte se, da je odvod plinov neoviran. Zamenjajte varnostni omejevalnik temperature ali senzor za odpadne pline, vključno s kablom. Če motnja še vedno ni odpravljena, se obrnite na službo za pomoč strankam. Obvestite svojega strokovnjaka.</p>

Tab. 8.1 Pomoč pri motnjah - nadaljevanje

9 Servisna služba

Uporabnik je za prvi zagon naprave in potrditev garancijskega lista dolžan poklicati pooblaščen Vaillant servis. V nasprotnem primeru garancija ne velja. Vsa eventuelna popravila na aparatu lahko izvaja izključno Vaillant servis.

Popis pooblaščenih serviserjev lahko dobite na Zastopstvu Vaillanta v Sloveniji, De-Mat d.o.o., Dolenjska 242b, Ljubljana ali na internet strani: www.vaillant.si

10 Tehnični podatki

10 Tehnični podatki

Plinski pretočni grelnik za vodo, tip B11, B11 BS

- Obvezno označite instalirani tip naprave in nastavljeno vrsto plina v tabeli 10.2 Vrednosti plina glede na nastavljeno vrednost plina.

Značilnost	Enota	MAG SOE 11-0/0 XI	MAG SOE 14-0/0 XI	MAG SOE 14-0/0 GX
Kategorija plina		II _{2H 3B/P}	II _{2H 3B/P}	II _{2H 3B/P}
Količina tople vode pri				
Nastavitev stikala za izbor temperature na vroče	l/min.	2,2 - 5,5	2,8 - 7,0	2,8 - 7,0
Nastavitev stikala za izbor temperature na toplo	l/min.	4 - 11	5,9 - 14	5,9 - 14
Maksimalna toplotna obremenitev ($Q_{max.}$) (glede na grelnono vrednost H_i) ¹⁾	kW	22,1	28,1	28,1
Minimalna toplotna obremenitev ($Q_{min.}$)	kW	9,3	12,2	12,2
Maksimalna toplotna moč ($P_{max.}$)	kW	19,2	24,4	24,4
Minimalna toplotna moč ($P_{min.}$)	kW	7,7	9,8	9,8
Območje modulacije	kW	7,7 - 19,2	9,8-24,4	9,8-24,4
Maksimalni dovoljeni vodni tlak $p_{w max.}$	bar	13	13	13
Minimalni dovoljeni vodni tlak $p_{w min.}$	bar	0,15	0,17	0,4
Temperatura odpadnih plinov pri maksimalni toplotni moči	°C	160	165	165
Temperatura odpadnih plinov pri minimalni toplotni moči	°C	110	110	110
Maksimalni masni tok odpadnih plinov	g/s	14,4	18,1	18,1
Minimalni masni tok odpadnih plinov	g/s	13,3	16,7	16,7
Dimenzije				
višina	mm	680	680	680
širina	mm	350	350	350
globina (vključno z vrtljivimi stikali)	mm	259 (269)	259 (269)	259 (269)
Ø Priključek za cev za odpadne pline	mm	110	130	130
Teža približno	kg	12	14	14
Številka CE (PIN)		99BP821	99BP821	99BP821

Tab. 10.1 Specifični tehnični podatki o napravi

1) 15 °C, 1013,25 mbar, suh

Nameščeni tip naprave (ustrezno označite)	→			
Vrednost plina glede na nastavljeno vrednost plina	Enota	MAG SOE 11-0/0 XI	MAG SOE 14-0/0 XI	MAG SOE 14-0/0 GX
← (Označite ustrezno)				
Zemeljski plin G 20				
Vrednost priključka plina pri maksimalni toplotni moči	m ³ /h	2,3	3,0	3,0
Priključni tlak (tlak toka plina) p_w pred napravo	mbar	20	20	20
Šoba gorilnika ¹⁾	mm	1,18	1,3	1,3
Tlak gorilnika pri maksimalni toplotni moči	mbar	10,9	8,8	8,8
← (Označite ustrezno)				
Zemeljski plin G 30				
Vrednost priključka plina pri maksimalni toplotni moči	kg/h	1,7	2,2	2,2
Priključni tlak (tlak toka plina) p_w pred napravo	mbar	30	30	30
Šoba gorilnika ¹⁾	mm	0,72	0,76	0,76
Tlak gorilnika pri maksimalni toplotni moči	mbar	24	21,1	21,1
← (Označite ustrezno)				
Tekoči plin G 31				
Vrednost priključka plina pri maksimalni toplotni moči	kg/h	1,7	2,2	2,2
Priključni tlak (tlak toka plina) p_w pred napravo	mbar	30	30	30
Šoba gorilnika ¹⁾	mm	0,72	0,76	0,76
Tlak gorilnika pri maksimalni toplotni moči	mbar	24	21,1	21,1

Tab. 10.2 Vrednosti plina glede na nastavljeno vrednost plina

- 1) Oznaka šobe ustreza premeru izvrtine, pomnoženem s 100.

Zastopstvo Vaillant - Vaillant d.o.o.

Dolenjska c. 242 b ■ 1000 Ljubljana ■ Slovenija

Tel. 00386 1 280 93 40/42/46 ■ tehnični oddelek 00386 1 280 93 45

Fax 00386 1 280 93 44 ■ info@vaillant.si ■ www.vaillant.si

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0

Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ www.vaillant.de ■ info@vaillant.de